**18 апреля 2020 года**

**Страстная седмица**

**ВЕЛИКАЯ СУББОТА**

**Последование вечерни
для домашнего (келейного) совершения**

ВЕЧЕРНЯ

Моли́твами святы́х оте́ц на́ших, Го́споди Иису́се Христе́, Бо́же наш, поми́луй нас. Ами́нь.

Сла́ва Тебе́, Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

Царю́ Небе́сный, Уте́шителю, Ду́ше и́стины, И́же везде́ сый и вся исполня́яй, Сокро́вище благи́х и жи́зни Пода́телю, прииди́ и всели́ся в ны, и очи́сти ны от вся́кия скве́рны, и спаси́, Бла́же, ду́ши на́ша.

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас. Трижды, и три поклона.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не и при́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Пресвята́я Тро́ице, поми́луй нас: Го́споди, очи́сти грехи́ на́ша; Влады́ко, прости́ беззако́ния на́ша; Святы́й, посети́ и исцели́ не́мощи на́ша, и́мене Твоего́ ра́ди.

Го́споди, поми́луй. Трижды.

Сла́ва, и ны́не:

О́тче наш, И́же еси́ на Небесе́х, да святи́тся и́мя Твое́, да прии́дет Ца́рствие Твое́, да бу́дет во́ля Твоя́, я́ко на Небеси́, и на земли́. Хлеб наш насу́щный даждь нам днесь; и оста́ви нам до́лги на́ша, я́коже и мы оставля́ем должнико́м на́шим; и не введи́ нас во искуше́ние, но изба́ви нас от лука́ваго.

[Я́ко Твое́ есть Ца́рство и си́ла и сла́ва во ве́ки. Ами́нь. (Мф. 6: 9-13)]

Го́споди, поми́луй, 12.

Сла́ва, и ны́не:

Прииди́те, поклони́мся Царе́ви на́шему Бо́гу.

Прииди́те, поклони́мся Христу́, Царе́ви на́шему, Бо́гу.

Прииди́те, поклони́мся и припаде́м Самому́ Христу́, Царе́ви и Бо́гу на́шему.

Псало́м 103

Благослови́, душе́ моя́, Го́спода. Го́споди, Бо́же мой, возвели́чился еси́ зело́. Во испове́дание и в велеле́поту обле́клся еси́. Одея́йся све́том, я́ко ри́зою, простира́яй не́бо, я́ко ко́жу. Покрыва́яй вода́ми превы́спренняя Своя́, полага́яй о́блаки на восхожде́ние Свое́, ходя́й на крилу́ ве́треню. Творя́й А́нгелы Своя́ ду́хи и слуги́ Своя́ пла́мень о́гненный. Основа́яй зе́млю на тве́рди ея́, не преклони́тся в век ве́ка. Бе́здна, я́ко ри́за, одея́ние ея́, на гора́х ста́нут во́ды, от запреще́ния Твоего́ побе́гнут, от гла́са гро́ма Твоего́ убоя́тся. Восхо́дят го́ры и нисхо́дят поля́ в ме́сто, е́же основа́л еси́ им. Преде́л положи́л еси́, eго́же не пре́йдут, ниже́ обратя́тся покры́ти зе́млю. Посыла́яй исто́чники в де́брех, посреде́ гор про́йдут во́ды. Напая́ют вся зве́ри се́льныя, ждут она́гри в жа́жду свою́. На ты́х пти́цы небе́сныя привита́ют, от среды́ ка́мения дадя́т глас. Напая́яй го́ры от превы́спренних Свои́х, от плода́ дел Твои́х насы́тится земля́. Прозяба́яй траву́ ското́м, и злак на слу́жбу челове́ком, извести́ хлеб от земли́. И вино́ весели́т се́рдце челове́ка, ума́стити лице́ еле́ем, и хлеб се́рдце челове́ка укрепи́т. Насы́тятся древа́ польска́я, ке́дри Лива́нстии, и́хже еси́ насади́л. Та́мо пти́цы вогнездя́тся, ероди́ево жили́ще предводи́тельствует и́ми. Го́ры высо́кия еле́нем, ка́мень прибе́жище за́яцем. Сотвори́л есть луну́ во времена́, со́лнце позна́ за́пад свой. Положи́л еси́ тму, и бысть нощь, в не́йже про́йдут вси зве́рие дубра́внии. Ски́мни рыка́ющии, восхи́тити и взыска́ти от Бо́га пи́щу себе́. Возсия́ со́лнце и собра́шася и в ло́жах свои́х ля́гут. Изы́дет челове́к на де́ло свое́ и на де́лание свое́ до ве́чера. Я!ко возвели́чишася дела́ Твоя́, Го́споди, вся прему́дростию сотвори́л еси́, испо́лнися земля́ тва́ри Твоея́. Сие́ мо́ре вели́кое и простра́нное, та́мо га́ди, и́мже несть числа́, живо́тная ма́лая с вели́кими, та́мо корабли́ препла́вают, змий сей, eго́же созда́л еси руга́тися eму́. Вся к Тебе́ ча́ют, да́ти пи́щу им во бла́го вре́мя. Да́вшу Тебе́ им соберу́т, отве́рзшу Тебе́ ру́ку вся́ческая испо́лнятся бла́гости, отвра́щшу же Тебе́ лице́, возмяту́тся, отъи́меши дух их, и исче́знут, и в персть свою́ возвратя́тся. По́слеши Ду́ха Твоего́, и сози́ждутся, и обнови́ши лице́ земли́. Бу́ди сла́ва Госпо́дня во ве́ки, возвесели́тся Госпо́дь о де́лех Свои́х, призира́яй на зе́млю, и творя́й ю́ трясти́ся, прикаса́яйся гора́м, и дымя́тся. Воспою́ Го́сподеви в животе́ мое́м, пою́ Бо́гу моему́, до́ндеже есмь, да услади́тся Ему́ бесе́да моя́, аз же возвеселю́ся о Го́споде. Да исче́знут гре́шницы от земли́, и беззако́нницы, я́коже не бы́ти им. Благослови́, душе́ моя́, Го́спода.

Со́лнце позна́ за́пад свой, положи́л еси́ тьму, и бысть нощь. Я́ко возвели́чишася дела́ Твоя́, Го́споди, вся прему́дростию сотвори́л еси́.

Сла́ва, и ны́не:

Аллилу́ия, аллилу́ия, аллилу́ия, сла́ва Тебе́, Бо́же. Трижды.

Го́споди, поми́луй. 12.

Сла́ва, и ны́не:

Го́споди, воззва́х, глас 1-й.

Го́споди, воззва́х к Тебе́, услы́ши мя. / Услы́ши мя, Го́споди.

Го́споди, воззва́х к Тебе́, услы́ши мя: / вонми́ гла́су моле́ния моего́, / внегда́ воззва́ти ми к Тебе́. / Услы́ши мя, Го́споди.

Да испра́вится моли́тва моя́, / я́ко кади́ло пред Тобо́ю, / воздея́ние руку́ мое́ю / — же́ртва вече́рняя. / Услы́ши мя, Го́споди.

Да бу́дут у́ши Твои́ вне́млюще гла́су моле́ния моего́.

Вече́рния на́ша моли́твы приими́, Святы́й Го́споди, и пода́ждь нам оставле́ние грехо́в, я́ко еди́н еси́ явле́й в ми́ре воскресе́ние.

На 6: А́ще беззако́ния на́зриши, Го́споди, Го́споди, кто постои́т? Я́ко у тебе́ очище́ние есть.

Обыди́те лю́дие Сио́н, и обыми́те его́, и дади́те сла́ву в нем воскре́сшему из ме́ртвых: я́ко Той есть Бог наш, избавле́й нас от беззако́ний на́ших.

И́мене ра́ди Твоего́ потерпе́х Тя, Го́споди, потерпе́ душа́ моя́ в сло́во Твое́, упова́ душа́ моя́ на Го́спода.

Прииди́те, лю́дие, воспои́м, и поклони́мся Христу́, сла́вяще Его́ из ме́ртвых воскресе́ние, я́ко Той есть Бог наш, от ле́сти вра́жия мир избавле́й.

На 4: От стра́жи у́тренния до но́щи, от стра́жи у́тренния да упова́ет Изра́иль на Го́спода.

Стра́стию Твое́ю, Христе́, от страсте́й свободи́хомся, и воскресе́нием Твои́м из истле́ния изба́вихомся; Го́споди, сла́ва Тебе́.

Глас 8:

Я́ко у Го́спода ми́лость, и мно́гое у Него́ избавле́ние, и Той изба́вит Изра́иля от всех беззако́ний eго́.

Днесь ад стеня́ вопие́т: у́не мне бя́ше, а́ще бых от Мари́и Ро́ждшагося не прия́л: прише́д бо на мя держа́ву мою́ разруши́, врата́ ме́дная сокруши́: ду́шы, я́же содержа́х пре́жде, Бог сый воскреси́. Сла́ва, Го́споди, Кресту́ Твоему́ и Воскресе́нию Твоему́.

На 2: Хвали́те Го́спода вси язы́цы, похвали́те Его́ вси лю́дие.

Днесь ад стеня́ вопие́т: разруши́ся моя́ власть, прия́х Ме́ртваго я́ко Еди́наго от уме́рших: сего́ бо держа́ти отню́д не могу́, но погубля́ю с Ним, и́миже ц́рствовах: аз име́х мертвецы́ от ве́ка, но Сей (Се) всех воздвиза́ет. Сла́ва, Го́споди, Кресту́ Твоему́ и Воскресе́нию Твоему́.

Я́ко утверди́ся ми́лость Его́ на нас, и и́стина Госпо́дня пребыва́ет во век.

Днесь ад стеня́ вопие́т: поже́рта моя́ бысть держа́ва, Па́стырь распя́тся и Ада́ма воскреси́. И́миже ца́рствовах, лиши́хся, и я́же пожро́х возмоги́й, всех изблева́х: истощи́ гро́бы Распны́йся, изнемога́ет сме́ртная держа́ва. Сла́ва, Го́споди, Кресту́ Твоему́ и Воскресе́нию Твоему́.

Сла́ва, глас 6:

Дне́шний день та́йно вели́кий Моисе́й прообразова́ше, глаго́ля: и Благослови́ Бог день седмый: сия́ бо есть благослове́нная суббо́та, сей есть упокое́ния день, В о́ньже почи́ от всех дел Свои́х Единоро́дный Сын Бо́жий, смотре́нием е́же на смерть, пло́тию суббо́тствовав: и во е́же бе, па́ки возвра́щся воскресе́нием, дарова́ нам живо́т ве́чный, я́ко Еди́н Благ и Человеколю́бец.

И ны́не Богородичен, глас 1:

Всеми́рную Сла́ву от челове́к прозя́бшую, и Влады́ку ро́ждшую, Небе́сную Дверь воспои́м Мари́ю Де́ву, безпло́тных Песнь и ве́рных Удобре́ние, Сия́ бо яви́ся Не́бо и Храм Бо́жества: Сия́ прегражде́ние вражды́ разруши́вши, мир введе́ и Ца́рствие отве́рзе. Сию́ у́бо иму́ще ве́ры утвержде́ние, Побо́рника и́мамы из Не́я ро́ждшагося Го́спода. Дерза́йте у́бо, дерза́йте, лю́дие Бо́жии: и́бо Той победи́т враги́ я́ко Всеси́лен.

Свете тихий

Све́те ти́хий святы́я сла́вы, / Безсме́ртнаго, Отца́ Небе́снаго, / Свята́го Блаже́ннаго, Иису́се Христе́. / Прише́дше на за́пад со́лнца, / ви́девше свет вече́рний, / пое́м Отца́, Сы́на и Свята́го Ду́ха, Бо́га. / Досто́ин еси́ во вся времена́ / пе́т бы́ти гла́сы преподо́бными, / Сы́не Бо́жий, живо́т дая́й, / те́мже мiр Тя сла́вит.

Паремии

Бытия́ чте́ние. [Быт. 1:1–13.]

В начале сотвори́ Бог не́бо и зе́млю. Земля́ же бе неви́дима и неустро́ена, и тьма верху́ бе́здны: и дух Бо́жий ноша́шеся верху́ воды́. И рече́ Бог: да бу́дет свет, и бысть свет. И ви́де Бог свет, я́ко добро́: и разлучи́ Бог между све́том и между тьмо́ю. И нарече́ Бог свет день, а тьму нарече́ нощь. И бысть ве́чер, и бысть утро, день еди́н. И рече́ Бог: да бу́дет твердь посреде́ воды, и да бу́дет разлуча́ющи посреде́ воды и воды́: и бысть та́ко. И сотвори́ Бог твердь: и разлучи́ Бог между водо́ю, я́же бе под тве́рдию, и между водо́ю, я́же бе над тве́рдию. И нарече́ Бог твердь не́бо, и ви́де Бог, я́ко добро́: и бысть ве́чер, и бысть утро, день вторы́й. И рече́ Бог: да собере́тся вода, я́же под небесе́м, в собра́ние еди́но, и да яви́тся су́ша: и бысть та́ко. И собра́ся вода, я́же под небесе́м, в собра́ния Своя́, и яви́ся суша. И нарече́ Бог сушу зе́млю, и собра́ния вод нарече́ моря, и ви́де Бог, я́ко добро́. И рече́ Бог: да прорасти́т земля́ былие травно́е, се́ющее се́мя по ро́ду и по подо́бию, и дре́во плодови́тое творя́щее плод, ему́же семя его́ в нем по роду на земли́: и бысть та́ко. И изнесе́ земля́ былие́ травно́е, се́ющее се́мя по ро́ду и по подо́бию, и дре́во плодови́тое творя́щее плод, ему́же се́мя Его́ в нем по роду на земли́: и ви́де Бог, я́ко добро́. И бысть ве́чер, и бысть утро, день тре́тий.

Русский перевод: В начале сотворил Бог небо и землю. Земля же была безвидна и пуста, и тьма над бездною, и Дух Божий носился над водою. И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог свет от тьмы. И назвал Бог свет днем, а тьму ночью. И был вечер, и было утро: день один. И сказал Бог: да будет твердь посреди воды, и да отделяет она воду от воды. [И стало так.] И создал Бог твердь, и отделил воду, которая под твердью, от воды, которая над твердью. И стало так. И назвал Бог твердь небом. [И увидел Бог, что это хорошо.] И был вечер, и было утро: день второй. И сказал Бог: да соберется вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. [И собралась вода под небом в свои места, и явилась суша.] И назвал Бог сушу землею, а собрание вод назвал морями. И увидел Бог, что это хорошо. И сказал Бог: да произрастит земля зелень, траву, сеющую семя [по роду и по подобию ее, и] дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так. И произвела земля зелень, траву, сеющую семя по роду [и по подобию] ее, и дерево [плодовитое], приносящее плод, в котором семя его по роду его [на земле]. И увидел Бог, что это хорошо. И был вечер, и было утро: день третий.

Проро́чества Иса́иина чте́ние. [Ис. 60:1–16.]

Свети́ся, свети́ся, Иерусали́ме, прии́де бо твой свет, и сла́ва Госпо́дня на тебе́ возсия́. Се тьма покры́ет зе́млю и мрак на язы́ки, на тебе́ же яви́тся Госпо́дь, и сла́ва Его́ на тебе́ у́зрится. И по́йдут царие све́том твои́м и язы́цы све́тлостию твое́ю. Возведи́ о́крест о́чи твои́, и виждь собра́ная чада твоя́: се приидо́ша вси сы́нове твои́ издале́ча, и дще́ри твои́ на ра́мех во́змутся. Тогда́ у́зриши, и возра́дуешися, и убои́шися, и ужасне́шися се́рдцем, я́ко преложи́тся к тебе́ бога́тство морско́е, и язы́ков, и люде́й. И прии́дут к тебе́ стада́ вельблю́д, и покры́ют тя вельблю́ди Мадиа́мстии и Гефа́рстии: вси от Са́вы прии́дут, нося́ще зла́то, и Лива́н принесу́т, и ка́мень че́стен, и спасе́ние Госпо́дне благовозвестя́т. И вся о́вцы Кида́рския соберу́тся тебе́, и о́вии Навео́фстии прии́дут к тебе́, и вознесу́тся прия́тная на же́ртвенник Мой, и дом моли́твы Мое́й просла́вится. Ки́и суть, и́же я́ко о́блацы летят, и я́ко го́луби со птенцы́ ко Мне? Мене́ о́строви жда́ша, и корабли́ Фарси́йстии в пе́рвых, привести́ ча́да Твоя́ издале́ча, и сре́бро и зла́то их с ни́ми, И́мене ра́ди Госпо́дня Свята́го, и за е́же Свято́му Изра́илеву сла́вну бы́ти. И сози́ждут сы́нове иноро́днии сте́ны Твоя́, и ца́рие их предстоя́ти бу́дут тебе́; за гнев бо Мой порази́х тя, и за ми́лость Мою́ возлюби́х тя. И отве́рзутся врата́ Твоя́ при́сно, день и нощь не затворя́тся, ввести́ к тебе́ си́лу язы́к, и цари́ их ведо́мыя. Язы́цы бо и царие, и́же не порабо́тают ти, поги́бнут, и язы́цы запусте́нием запусте́ют. И сла́ва Лива́нова к тебе́ прии́дет, кипари́сом, и пе́вгом, и ке́дром, вку́пе просла́вити ме́сто свято́е Мое́, и ме́сто ног Мои́х просла́влю. И по́йдут к тебе́ боя́щеся сы́нове смири́вших тя и раздражи́вших Тя и покло́нятся следа́м ног твои́х вси прогне́вавшии тя: и нарече́тся град Госпо́день, Сио́н Свята́го Изра́илева. За сие́, я́ко был еси́ оставле́н и возненави́ден, и не бе помога́ющаго ти: положу́ тя в ра́дость ве́чную, весе́лие родо́м родо́в. И изсее́ши млеко́ язы́ков, и бога́тство царе́й сне́си, и уразуме́еши, я́ко Аз Госпо́дь спаса́яй тя, и избавля́яй тя Бог Изра́илев.

Русский перевод: Светись, светись, Иерусалим, ибо пришел твой свет и слава Господня на тебе возсияла. Вот тьма покроет землю и мракъ—народы, а над тобою явится Господь и слава Его будет видна над Тобою. И пойдут цари при свете твоем и народы при сиянии твоем. Возведи очи твои и посмотри вокруг на собранных чад твоих: вот пришли все сыновья твои издалека и дочерей твоих на плечах понесут. Тогда увидишь и обрадуешься, и устрашишься, и содрогнешься сердцем, потому что перейдет к тебе богатство моря и народов и племен. И придут к тебе стада верблюдов, и покроют тебя верблюды Мадиамские и Гефарские: все придут из Савы, неся золото, и ладон принесут и драгоценный камень, и спасение Господне будут благовествовать. И все овцы Кидарския соберутся к тебе и овны Невеофския придут к тебе, и будут возложены как приятное (жертвоприношение) на жертвенник Мой, и дом молитвы Моей прославится. Кто это летит ко Мне, как облака и как голуби с своими птенцами? Меня ждали острова и впереди корабли Фарсийские, чтобы перевезти детей твоих издалека и серебро и золото их вместе с ними ради святаго имени Господня, и ради того, чтобы Святый Израилев был славен. И иноземцы построят стены твои и цари их будут служить тебе, ибо во гневе Моем Я поражал тебя и по милости Моей возлюбил тебя. И будут всегда отверсты врата твои, не будут затворяться ни днем, ни ночью, чтобы привозили к тебе достояние народов и приводили царей их. Ибо народы и цари, которые не послужат тебе, погибнут, и народы совершенно истребятся. И слава Ливана к тебе придет с кипарисом, певгом и кедром, чтобы вместе прославить место святое Мое, и место ног Моих прославлю. И пойдут к тебе с боязнью сыновья унижавших тебя и раздражавших тебя, и поклонятся следам ног твоих все оскорблявшие тебя, и будешь называться: город Господень, Сион Святаго Израилева. За то, что ты был оставлен и презрен и не было у тебя защитника, Я сделаю тебя радостью вечною, веселием в роды родов. И будешь насыщаться молоком народов и питаться богатством царей, и узнаешь, что Я Господь Спаситель твой и Избавитель твой Бог Израилев.

Исхо́да чте́ние. [Исх. 12:1–11.]

Рече́ Госпо́дь к Моисе́ю и Ааро́ну в земли́ Еги́петстей, глаго́ля: ме́сяц сей вам нача́ло ме́сяцей, пе́рвый бу́дет вам в ме́сяцех ле́та. Рцы ко всему со́нму сыно́в Изра́илевых, глаго́ля: в деся́тый ме́сяца сего́ да во́змет ки́йждо овча́ по домо́м оте́честв, ки́йждо овча́ по до́му. А́ще же ма́ло их есть в дому́, я́ко недово́льным бы́ти на овча́, да во́змет с собо́ю сосе́да бли́жняго своего́ по числу́ душ, ки́йждо дово́льное себе сочте́т на овча́. Овча́ соверше́нно, му́жеск пол, непоро́чно и единоле́тно бу́дет вам, от А́гнец и от ко́злищ прии́мете. И бу́дет вам соблюде́но да́же до четвертагона́десять дне ме́сяца сего́: и зако́лют то все мно́жество собо́ра сыно́в Изра́илевых к ве́черу. И прии́мут от кро́ве, и пома́жут на обою́ подво́ю, и на пра́гах в доме́х, в ни́хже снедя́т то́е. И снедя́т мя́са в нощи́ той пече́на огне́м, и опре́сноки с го́рьким зе́лием снедя́т. Не сне́сте от них суро́во, ниже́ варе́но в воде́, но пече́ное огне́м, главу́ с нога́ми и со утро́бою. Не оста́вите от него́ до у́трия, и ко́сти не сокруши́те от него́: оста́нки же от него́ до утра́ огне́м сожже́те. Си́це же сне́сте е́: чре́сла ва́ша препоя́сана, и сапози́ ва́ши на нога́х ва́ших, и же́злы ва́ши в рука́х ва́ших: и сне́сте е́ со тща́нием: Па́сха есть Госпо́дня.

Русский перевод: Сказал Господь Моисею и Аарону в земле Египетской, говоря: месяц сей да будет у вас началом месяцев, первым да будет он у вас между месяцами года. Скажите всему обществу [сынов] Израилевых: в десятый день сего месяца пусть возьмут себе каждый одного агнца по семействам, по агнцу на семейство; а если семейство так мало, что не съест агнца, то пусть возьмет с соседом своим, ближайшим к дому своему, по числу душ: по той мере, сколько каждый съест, расчислитесь на агнца. Агнец у вас должен быть без порока, мужеского пола, однолетний; возьмите его от овец, или от коз, и пусть он хранится у вас до четырнадцатого дня сего месяца: тогда пусть заколет его все собрание общества Израильского вечером, и пусть возьмут от крови его и помажут на обоих косяках и на перекладине дверей в домах, где будут есть его; пусть съедят мясо его в сию самую ночь, испеченное на огне; с пресным хлебом и с горькими травами пусть съедят его; не ешьте от него недопеченного, или сваренного в воде, но ешьте испеченное на огне, голову с ногами и внутренностями; не оставляйте от него до утра [и кости его не сокрушайте], но оставшееся от него до утра сожгите на огне. Ешьте же его так: пусть будут чресла ваши препоясаны, обувь ваша на ногах ваших и посохи ваши в руках ваших, и ешьте его с поспешностью: это – Пасха Господня.

Проро́чества Ио́нина чте́ние. [Ион. 1:1–16; 2:1–3.]

Бысть сло́во Госпо́дне ко Ио́не, Сы́ну Амафи́ину, глаго́ля: воста́ни и иди́ в Ниневи́ю, град вели́кий, и пропове́ждь в нем, я́ко взы́де вопль зло́бы его́ ко Мне. И воста Ио́на, е́же бежа́ти в Фарси́с от лица́ Госпо́дня: и сни́де во Иоппи́ю, и обре́те кора́бль иду́щ в Фарси́с: и даде́ нае́м свой, и вни́де в онь плы́ти с ни́ми в Фарси́с от лица́ Госпо́дня. И Госпо́дь воздви́же ветр ве́лий на мо́ри, и бысть бу́ря вели́кая в мо́ри, и кора́бль бе́дствоваше е́же сокруши́тися. И убоя́шася корабе́льницы, и возопи́ша ки́йждо к Бо́гу своему́, и измета́ние сотвори́ша сосу́дов, и́же в корабли́ в мо́ре, еже облегчи́тися от них; Ио́на же сни́де во дно корабля́, и спа́ше ту и храпля́ше. И прии́де к Нему́ ко́рмчий и рече́ ему́: что́ ты хра́плеши? Воста́ни и моли́ Бо́га твоего́, я́ко да спасе́т ны Бог, да не поги́бнем. И рече́ ки́йждо ко и́скреннему своему́: Прииди́те ве́ржем жре́бия, и уразуме́ем, кого́ ра́ди есть зло сие́ на нас; и метну́ша жре́бия, и паде́ жре́бий на Ио́ну. И ре́ша к нему́: возвести́ нам, кого́ ра́ди сие́ зло на нас, и что́ твое́ де́лание есть, и отку́ду гря́деши, и ка́мо и́деши, и от коея́ страны́, и от ки́их люде́й еси́ ты. И рече́ к ним: раб Госпо́день есмь аз и Го́спода Бо́га Небе́снаго аз чту, И́же сотвори́ мо́ре и су́шу. И убоя́шася му́жие стра́хом вели́ким и ре́ша к нему́: что́ сие́ сотвори́л еси́? Зане́ разуме́ша му́жие, я́ко от лица́ Госпо́дня бежа́ше, я́ко возвести́ им. И ре́ша к Нему́: что́ тебе́ сотвори́м, и утоли́тся мо́ре от нас? Зане́ мо́ре восхожда́ше, и воздвиза́ше па́че волне́ние. И рече́ к ним Ио́на: возми́те мя, и вве́рзите в мо́ре, и утоли́тся мо́ре от вас: поне́же позна́х аз, я́ко мене́ ра́ди волне́ние сие́ вели́кое на вы есть. И нужда́хуся му́жие возврати́тися к земли́ и не можа́ху, я́ко мо́ре восхожда́ше и воздвиза́шеся па́че на них. И возопи́ша к Го́сподеви, и ре́ша: ника́коже, Го́споди, да не поги́бнем души́ ра́ди челове́ка сего́, и не даждь на нас кро́ве пра́ведныя: зане́ Ты, Го́споди, я́коже восхоте́л, сотвори́л еси́. И взя́ша Ио́ну и вверго́ша его́ в мо́ре, и преста́ мо́ре от волне́ния своего́. И убоя́шася му́жие стра́хом вели́ким Го́спода, и пожро́ша же́ртву Го́сподеви, и помоли́шася моли́твами. И повеле́ Госпо́дь ки́ту вели́кому пожре́ти Ио́ну: и бе Ио́на во чре́ве ки́тове три дни и три но́щи. И помоли́ся Ио́на ко Го́споду Бо́гу своему́ от чре́ва ки́това, и рече́:

Молитва Ионы. [Ион. 2:4–11; 3:1–10; 4:1–11.]

Возопи́х в ско́рби мое́й ко Го́споду Бо́гу Моему́, и услы́ша мя: из чре́ва а́дова вопль мой, услы́шал еси́ глас мой. Отве́ргл мя еси́ в глубины́ се́рдца морска́го, и ре́ки обыдо́ша мя: вся высо́ты Твоя́, и во́лны Твоя́ на мне преидо́ша. И аз рех: отри́нухся от о́чию Твое́ю, еда́ приложу́ призре́ти ми к хра́му свято́му Твоему́. Возлия́ся на мя вода́ до души́ моея́, бе́здна обы́де мя после́дняя, понре́ глава́ моя́ в разсе́лины гор. Снидо́х в зе́млю, ея́же вереи́ ея́ закле́пи ве́чнии. И да взы́дет из истле́ния живо́т мой к Тебе́, Го́споди Бо́же мой. Внегда́ скончава́тися от Мене́ души́ мое́й, Го́спода помяну́х, и да прии́дет к Тебе́ моли́тва моя́ к храму свято́му Твоему́. Храня́щий су́етная и ло́жная, ми́лость свою́ оста́виша. Аз же со гла́сом хвале́ния и испове́дания пожру́ Тебе́, ели́ка обеща́х, возда́м Тебе́ во спасе́ние мое́, Го́сподеви.

И повеле́ Госпо́дь ки́тови, и изве́рже Ио́ну на су́шу. И бысть сло́во Госпо́дне ко Ио́не втори́цею, глаго́ля: воста́ни и иди́ в Ниневи́ю, град вели́кий, и пропове́ждь в нем по про́поведи пре́ждней, юже Аз глаго́лах тебе́. И воста Ио́на и и́де в Ниневи́ю, я́коже глаго́ла Госпо́дь: Ниневи́а же бя́ше град вели́к Бо́гу, я́ко ше́ствия пути́ трех дней. И на́чат Ио́на входи́ти во град, я́ко ше́ствие пути́ дне еди́наго, и пропове́да и рече́: еще́ три дни, и Ниневи́а преврати́тся. И ве́роваша му́жие ниневи́йстии Бо́гови, и запове́даша пост, и облеко́шася во вре́тища от вели́ка их да́же до ма́ла их. И́ до́йде сло́во к Царю́ Ниневи́йскому, и воста́ с престо́ла своего́, и све́рже ри́зы своя́ с себе́, и облече́ся во вре́тище, и се́де на пе́пеле. И пропове́дася, и рече́но бысть в Ниневи́и от царя́, и вельмо́ж его́, глаго́лющих: челове́цы, и ско́ти, и воло́ве, и о́вцы, да не вкуся́т ничесо́же, ни да пасу́тся, ниже́ воды́ да пию́т. И облеко́шася во вре́тища челове́цы, и ско́ти, и возопи́ша приле́жно к Бо́гу: и возврати́ся ки́йждо от пути́ своего́ лука́ваго, и от непра́вды су́щия в рука́х их, глаго́люще: кто весть, а́ще раска́ется и умоле́н бу́дет Бог, и обрати́тся от гне́ва я́рости своея́, и не поги́бнем; и ви́де Бог дела их, я́ко обрати́шася от путе́й свои́х лука́вых: и раска́яся Бог о зле, е́же глаго́лаше сотвори́ти им, и не сотвори́. И опеча́лися Ио́на печа́лию вели́кою, и смути́ся. И помоли́ся ко Го́споду, и рече́: О, Го́споди, не сия́ ли у́бо словеса́ моя́, я́же глаго́лах, еще́ сущу ми на земли́ мое́й? Сего́ ра́ди предвари́х бежа́ти в Фарси́с, зане́ разуме́х, я́ко ми́лостив Ты еси́ и щедр, долготерпели́в и многоми́лостив, и кая́йся о зло́бах (челове́ческих). И ны́не, Влады́ко Го́споди, приими́ ду́шу мою́ от Мене́, я́ко у́не ми умре́ти, не́жели жи́ти. И рече́ Госпо́дь ко Ио́не: а́ще зело опеча́лился еси́ ты? И изы́е Ио́на из гра́да, и се́де пря́мо гра́да, и сотвори́ себе́ ку́щу, и седя́ше под не́ю в се́ни, до́ндеже уви́дит, что́ бу́дет гра́ду. И повеле́ Госпо́дь Бог ты́кве, и возрасте́ над главо́ю Ио́ниною, да бу́дет сень над главо́ю его́, е́же осени́ти его́ от злых его́, и возра́довася Ио́на о ты́кве ра́достию вели́кою. И повеле́ Го́сподь Бог че́рвию ра́ннему во у́трие, и подъяде́ ты́кву, и и́зсше. И бысть вку́пе внегда́ возсия́ти со́лнцу, и повеле́ Бог ве́тру зно́йному жегу́щу, и порази́ со́лнце на главу́ Ио́нину: и малоду́шствоваше, и отрица́шеся ду́ши своея́, и рече́: у́не ми умре́ти, не́жели жи́ти. И рече́ Госпо́дь Бог ко Ио́не: зело́ ли опеча́лился еси́ ты о ты́кве? И рече́ (Ио́на): зело́ опечалихся аз да́же до сме́рти. И рече́ Госпо́дь: ты оскорби́лся еси́ о ты́кве, о не́йже не труди́лся еси́, ни воскорми́л еси́ ей, и́же роди́ся обно́щь и обно́щь поги́бе. Аз же не поща́жду ли Ниневи́и гра́да вели́каго, в не́мже живу́т мно́жайшии не́же двена́десять тем челове́к, и́же не позна́ша десни́цы своея́, ниже́ шу́йцы своея́ и ско́ти их мно́зи?

Русский перевод: Было слово Господне к Ионе, сыну Амафиину, и сказано: встань и иди в Ниневию, город великий, и проповедуй в нем, ибо вопль о злобе его дошел до Меня. И встал Иона, чтобы бежать от лица Господня в Фарсис; и сошел в Иоппию и нашел корабль, шедший в Фарсис, и дал плату свою за провоз, и вошел в него, чтобы плыть в Фарсис с ними от лица Господня. И Господь воздвиг сильный ветр на море, и сделалась великая буря на море, и корабль подвергался опасности быть разбитым. И убоялись корабельщики и взывали каждый к своему богу, и начали выбрасывать в море вещи, бывшия на корабле, чтобы облегчить (его) от них. А Иона спустился ко дну корабля, и там спал и храпел. И подошел к нему кормчий и сказал ему: «что ты храпишь? вставай и моли Бога твоего, чтобы Бог спас нас, и мы не погибли бы». И сказали друг другу: «пойдемте, бросим жребий и узнаем, за кого это бедствие (пришло) на нас»? И бросили жребий, и пал жребий на Иону. И сказали ему: «скажи нам, за кого бедствие это (пришло) на нас; какое твое дело, откуда идешь и куда идешь, и из какой страны и из какого ты народа»? И сказал он им: я раб Господень и я чту Господа Бога небеснаго, Который сотворил море и сушу. И убоялись люди великим страхом и сказали ему: «что это ты сделал?», ибо (эти) люди узнали, что он убежал от лица Господа, как он объявил им. И сказали ему: «что нам сделать с тобою, чтобы море утихло для нас?», ибо море поднималось и более и более увеличивало волнение. И сказал им Иона: возьмите меня и бросьте в море, и утихнет море для вас, ибо я узнал, что это сильное волнение из за меня поднялось на вас. И старались люди пристать к земле, но не могли, ибо море более и более прибывало и поднималось на них. И возопили ко Господу и сказали: нет, Господи! да не погибнем за душу человека сего и да не возложишь на нас праведной крови, ибо Ты, Господи, как восхотел, так и сделал. И взяли Иону и бросили его в море, и утихло море от волнения своего. И убоялись мужи страхом великим Господа, и принесли жертву Господу и усердно помолились. И повелел Господь киту великому проглотить Иону. И был Иона во чреве кита три дня и три ночи. И помолился Иона Господу Богу своему из чрева кита, и сказал:

Я возопил в скорби моей к Господу Богу моему, и Он услышал меня: из чрева адова вопль мой, Ты услышал голос мой. Ты низверг меня во глубину сердца морского и реки окружили меня, все валы Твои и волны Твои прошли надо мною. И я сказал: отринут я от очей Твоих, увижу ли я еще храм святой Твой? Объяла меня вода до души моей, глубочайшая бездна окружила меня, погрузилась голова моя в разселины гор. Я сошел в землю, у которой запоры на веки удерживают. Но взыдет из истления жизнь моя к Тебе, Господи Боже мой! Когда изнемогала во мне душа моя, я вспомнил о Господе, и да придет к Тебе молитва моя, ко храму святому Твоему. Охраняющие суетное и ложное милость свою оставили. А я со гласом хвалы и исповедания принесу Тебе, что обещал, принесу во спасение мое Тебе, Господу.

И повелел Господь киту, и он изверг Иону на сушу. И было вторично слово Господне к Ионе и сказано: встань и иди в Нинению, город великий, и проповедуй в нем согласно прежнему повелению, которое Я изрек тебе. И встал Иона и пошел в Ниневию, как сказал Господь. Ниневия же был город великий у Бога, около трех дней прохождения пути. И начал Иона ходить по городу, сколько можно было пройти в один день, и проповедывал, говоря: еще три дня, и Ниневия ниспровержена будет. И поверовали мужи Ниневийские Богу, и назначили пост, и облеклись во вретища от великаго из них до малаго. И дошло это слово до царя Ниневийскаго, и он встал с престола своего, и снял одежду свою с себя, и облекся во вретище и сел на пепле. И было объявлено и возвещено в Ниневии царем и вельможами его и сказано: люди, и скот, и волы, и овцы не должны ничего есть, ни ходить на пастбище, ни воды пить. И оделись во вретище люди и скот, и прилежно возопили к Богу, и обратился каждый с пути своего лукаваго и от неправды рук своих, и сказали: «Кто знает, может быть Господь сжалится и умилосердится, и отвратится от яростнаго гнева Своего, и мы не погибнем?» И увидел Бог дела их, что они обратились от путей своих лукавых, и раскаялся Бог о бедствии, которое изрек послать на них, и не послал. И опечалился Иона великою печалию, и смутился. И помолился Господу и сказал: о Господи! не таковы-ли были слова мои, которыя я говорил, еще находясь на земле моей? Посему я поспешил бежать в Фарсис, ибо знал, что Ты милостив и щедр, долготерпелив и многомилостив, и жалеешь о бедствиях (людей). И ныне, Владыко Господи, возьми душу мою от меня, ибо мне лучше умереть, нежели жить. И сказал Господь Ионе: неужели ты так сильно огорчился? И вышел Иона из города, и поселился против города, и устроил себе там шалаш и сел под ним в тени, чтобы видеть, чтó будет с городом. И повелел Господь Бог тыкве (произрасти), и она выросла над головой Ионы, чтобы была тень над головою его, чтобы защищать его от страдания его, и весьма сильно обрадовался Иона этой тыкве. И повелел Господь Бог червю рано по утру, и он подточил тыкву, и она засохла. И было вскоре: когда взошло солнце, Бог повелел (дуть) ветру знойному жгучему, и солнце стало ударять в голову Ионы, и он стал малодушествовать и отрекаться от жизни своей, и сказал: Лучше мне умереть, нежели жить! И сказал Господь Бог Ионе: ужели ты так сильно опечалился о тыкве? И сказал (Иона): очень опечалился я, даже до смерти. И сказал Господь: ты сожалеешь о тыкве, над которою не трудился, которой не ростил, которая за ночь выросла и за ночь погибла; Ужели Я не пожалею Ниневии, города великаго, в котором живет более 120 тысяч человек, не умеющих отличить правой руки своей от левой, и много скота у них?

Иису́са Нави́на чте́ние. [Нав. 5:1–15.]

Ополчи́шася сы́нове Изра́илевы в галга́лех, и сотвори́ша Пасху в четвертыйна́десять день ме́сяца от ве́чера на за́паде на по́ли Иерихо́нском. И ядо́ша от пшени́цы земли́ о́ноя опресно́ки и но́вая. В той день преста ма́нна, повнегда́ ядо́ша от пшени́цы земли́, и ктому́ не бысть сыно́м Изра́илевым ма́нны, но ядо́ша от плодо́в земли́ Фини́ческия в ле́то о́ное. И бысть егда́ би́ше Иису́с у Иерихо́на, и воззре́в очи́ма свои́ма, ви́де челове́ка стоя́ща пред ним, и меч его́ обнаже́н в руце́ его́. И приступи́в Иису́с, рече́ ему́: наш ли еси́, или́ от сопоста́т на́ших. Он же рече́ ему́: аз Архистрати́г си́лы Госпо́дни, ны́не приидо́х (се́мо). И Иису́с паде́ лице́м свои́м на зе́млю, и поклони́ся ему́, и рече́: Го́споди, что повелева́еши рабу́ твоему́. И рече́ Архистрати́г Госпо́день ко Иису́су: иззу́й сапо́г с но́гу твое́ю, ме́сто бо, на не́мже ты стои́ши, свя́то есть: и сотвори́ Иису́с та́ко.

Русский перевод: Стояли сыны Израилевы станом в Галгале и совершили Пасху в четырнадцатый день месяца вечером на равнинах Иерихонских; и на другой день Пасхи стали есть из произведений земли сей, опресноки и сушеные зерна в самый тот день; а манна перестала падать на другой день после того, как они стали есть произведения земли, и не было более манны у сынов Израилевых, но они ели в тот год произведения земли Ханаанской. Иисус, находясь близ Иерихона, взглянул, и видит, и вот стоит пред ним человек, и в руке его обнаженный меч. Иисус подошел к нему и сказал ему: наш ли ты, или из неприятелей наших? Он сказал: нет; я вождь воинства Господня, теперь пришел [сюда]. Иисус пал лицем своим на землю, и поклонился и сказал ему: что господин мой скажет рабу своему? Вождь воинства Господня сказал Иисусу: сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, свято. Иисус так и сделал.

Исхо́да чте́ние. [Исх. 13:20–22; 14:1–32; 15:1–19.]

Воздви́гшеся сы́нове Изра́илевы от Сокхо́фа, ополчи́шася во Офо́ме при пусты́ни. Бог же вожда́ше их в день у́бо столпо́м о́блачным, показа́ти им путь: но́щию же столпо́м о́гненным свети́ти им. И не оскуде́ столп о́блачный во дни, и столп о́гненный но́щию, пред все́ми людьми́. И рече́ Госпо́дь к Моисе́ю, глаго́ля: рцы сыно́м Изра́илевым и обрати́вшеся да ополча́тся прямо придво́рию, ме́жду Магдо́лом и ме́жду мо́рем, пря́мо Веельсепфо́ну: пред ни́ми ополчи́шися при мо́ри. И рече́т фарао́н лю́дем свои́м о сыне́х Изра́илевых: заблужда́ют си́и по земли́, затвори́ бо их пусты́ня. Аз же ожесточу́ се́рдце фарао́ново, и пожене́т созади́ их: и просла́влюся в фарао́не, и во всем во́инстве его́, и уразуме́ют вси еги́птяне, я́ко Аз есмь Госпо́дь: и сотвори́ша та́ко. И возвеще́но бысть Царю́ Еги́петскому, я́ко бежа́ша лю́дие. И преврати́ся се́рдце фарао́ново, и рабо́в его́ на лю́ди, и реко́ша: что́ сие́ сотвори́хом, отпусти́вше сы́ны Изра́илевы, да не рабо́тают нам? Впряже́ у́бо фарао́н колесни́цы своя́, и вся лю́ди своя́ собра́ с собо́ю. И поя́т шесть сот колесни́ц избра́нных, и вся ко́ни Еги́петския, и триста́ты над все́ми. И ожесточи́ Госпо́дь се́рдце фарао́на царя Еги́петскаго, и рабо́в его́, и погна́ созади́ сыно́в Изра́илевых: сы́нове же Изра́илевы исхожда́ху руко́ю высо́кою. И погнаша еги́птяне в след их, и обрето́ша их ополчи́вшихся при мо́ри: и вся ко́ни и колесни́цы фарао́новы и ко́нницы, и во́инство Его́ пря́мо придво́рию, проти́ву Веельсепфо́на. И фарао́н приближа́шеся: воззре́вше же сы́нове Изра́илевы очи́ма, ви́деша: и се еги́птяне ополчи́шася в след их: и убоя́шася зело́, и возопи́ша сы́нове Изра́илевы ко Го́споду. И реко́ша к Моисе́ю: за е́же не бы́ти гробо́м во Еги́пте, изве́л еси́ нас умертви́ти в пустыни: что́ сие́ сотвори́л еси́ нам, изве́д нас из Еги́пта. Не сей ли бя́ше глаго́л, его́же реко́хом к тебе́ во Еги́пте, глаго́люще: оста́ви нас, да рабо́таем еги́птяном? Лучше бо бя́ше нам рабо́тати еги́птяном, не́жели умре́ти в пусты́ни сей. Рече́ же Моисе́й к лю́дем: дерза́йте, сто́йте, и зри́те спасе́ние е́же от Го́спода, е́же сотвори́т нам днесь. И́мже бо о́бразом ви́десте еги́птян днесь, не приложите́ ктому́ ви́дети их в ве́чное вре́мя. Госпо́дь побо́рет по вас, вы же умо́лкните. И рече́ Госпо́дь к Моисе́ю: что́ вопие́ши ко Мне́? Рцы сыно́м Изра́илевым, и да путеше́ствуют. Ты же возми́ жезл твой, и простри́ руку́ твою́ на мо́ре, и расто́ргни е́, и да вни́дут сы́нове Изра́илевы посреде́ мо́ря по суху. И се Аз ожесточу́ се́рдце фарао́ново, и всех еги́птян, и вни́дут в след их, и просла́влюся в фарао́не, и во всем во́инстве его́, и в колесни́цах и в ко́нех его́. И уве́дят вси еги́птяне, я́ко Аз есмь Госпо́дь, егда́ просла́влюся в фарао́не, и в колесни́цах, и в ко́нех Его́. Взя́тся же А́нгел Бо́жий ходя́й пред полко́м сыно́в Изра́илевых, и по́йде созади́ их: взя́тся же и столп о́блачный от лица́ их, и ста созади́ их. И вни́де посреде́ полка́ еги́петска, и посреде́ полка́ сыно́в Изра́илевых, и ста: и бысть тьма и мрак, и прии́де нощь, и не смеси́шася друг с другом во всю нощь. Простре́ же Моисе́й руку́ на мо́ре: и возгна́ Госпо́дь мо́ре ве́тром южным си́льным всю нощь, и сотвори́ мо́ре су́шу, и разступи́ся вода́. И внидо́ша сы́нове Изра́илевы посреде́ мо́ря по су́ху: и вода им стена бысть одесну́ю, и стена́ ошу́юю. Погна́ша же еги́птяне, и внидо́ша в след их, и всяк конь фарао́нов, и колесни́цы, и всадники посреде́ мо́ря. Бысть же в стражу у́треннюю, и воззре́ Госпо́дь на полк Еги́петский в столпе́ о́гненном и облачном, и смяте́ полк еги́петский. И связа́ о́си колесни́ц их, и ведя́ше их с ну́ждею. И реко́ша еги́птяне: бежи́м от лица́ Изра́илева, Госпо́дь бо побора́ет по них на еги́птяны. И рече́ Госпо́дь к Моисе́ю: простри́ руку́ твою́ на мо́ре, и да совокупи́тся вода, и да покры́ет еги́птяны, колесни́цы же и вса́дники. Простре́ же Моисе́й руку́ на мо́ре, и устро́ися вода ко дню на ме́сто: еги́птяне же бежаша под водо́ю: и истрясе́ Госпо́дь еги́птяны посреде́ мо́ря. И обрати́вшися вода́, покры́ колесни́цы и вса́дники, и всю си́лу фарао́нову, вше́дши в след их в море, и не оста́ от них ни еди́н. Сы́нове же Изра́илевы проидо́ша по су́ху посреде́ мо́ря: вода́ же им стена́ (бысть) одесну́ю, и стена́ ошу́юю. И изба́ви Госпо́дь Изра́иля в день он из руки́ Еги́петския: и ви́деша сы́нове Изра́илевы еги́птян изме́рших при краи́ моря. Ви́де же Изра́иль руку́ вели́кую, я́же сотвори́ Госпо́дь еги́птяном: и убоя́шася лю́дие Го́спода, и ве́роваша Бо́гу, и Моисе́ю уго́днику Его́. Тогда́ воспе́ Моисе́й, и сы́нове Изра́илевы песнь сию́ Го́сподеви, и реко́ша глаго́люще:

Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Коня́ и вса́дника вве́рже в мо́ре. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Помо́щник и покрови́тель бысть мне во спасе́ние. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Се мой Бог, и просла́влю Его́, Бог Отца́ моего́ и вознесу́ Его́. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Госпо́дь сокруша́яй бра́ни, Госпо́дь И́мя Ему́. Колесни́цы фарао́новы и си́лу его́ вве́рже в мо́ре. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Избра́нныя вса́дники триста́ты потопи́ в Чермне́м мо́ри. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Пучи́ною покры́ их, погрязо́ша во глуби́не́ я́ко ка́мень. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Десни́ца Твоя́, Го́споди, просла́вися в кре́пости. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Десна́я Твоя́ рука́, Го́споди, сокруши́ враги́, и мно́жеством сла́вы Твоея́ стерл еси́ сопроти́вных. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Посла́л еси́ гнев Твой, пояде́ я я́ко сте́блие, и ду́хом я́рости Твоея́ разступи́ся вода́. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Огусте́ша я́ко стена́ во́ды, огусте́ша и во́лны посреде́ мо́ря. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Рече́ враг: гнав пости́гну, разделю́ коры́сть, испо́лню ду́шу мою́, убию́ мече́м мои́м, госпо́дствовати бу́дет рука моя́. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Послал еси́ ду́ха Твоего́, покры́ я мо́ре: погрязо́ша я́ко о́лово в воде́ зе́льней. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Кто́ подо́бен Тебе́ в бозе́х, Го́споди? Кто́ подо́бен Тебе́? Просла́влен во святы́х, ди́вен в славе твори́й чудеса́. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Просте́рл еси́ десни́цу Свою́, пожре́ я земли́. Наста́вил еси́ пра́вдою Твое́ю лю́ди Твоя́ сии́, и́же изба́вил еси́. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Уте́шил еси́ кре́постию Твое́ю во оби́тель Святу́ю Твою́. Слы́шаша язы́цы, и прогне́вашася, боле́зни прия́ша живу́щии в Филисти́ме. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Тогда́ потща́шася Влады́ки Едо́мстии, и кни́зи Моави́тстии, прия́т я́ тре́пет: раста́яша вси живущии в Ханаа́не. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Да нападе́т на ня страх и тре́пет: вели́чием мышцы Твоея́ да окаменятся. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

До́ндеже про́йдут лю́дие Твои́, Го́споди, до́ндеже про́йдут лю́дие Твои́ си́и, и́же стяжа́л еси́. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Введ насади́ я в по́ру достоя́ния Твоего́, в гото́вое жили́ще Твое́, е́же соде́лал еси́, Го́споди, святы́ню, Го́споди, ю́же утото́васте ру́це Твои́. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Госпо́дь, Ца́рствуяй ве́ки, и на век, и еще́. Егда́ вни́де ко́нница фарао́нова с колесни́цами и вса́дники в мо́ре: и наведе́ на них Госпо́дь во́ду морску́ю. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Сы́нове же Изра́илевы проидо́ша су́шею посреде́ мо́ря. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху. Пои́м Го́сподеви.

Сла́вно бо просла́вися.

И ны́не, и при́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь. Пои́м Го́сподеви:

Сла́вно бо просла́вися.

Русский перевод: Двинулись [сыны Израилевы] из Сокхофа и расположились станом в Ефаме, в конце пустыни. Господь же шел пред ними днем в столпе облачном, показывая им путь, а ночью в столпе огненном, светя им, дабы идти им и днем и ночью. Не отлучался столп облачный днем и столп огненный ночью от лица [всего] народа. И сказал Господь Моисею, говоря: скажи сынам Израилевым, чтобы они обратились и расположились станом пред Пи-Гахирофом, между Мигдолом и между морем, пред Ваал-Цефоном; напротив его поставьте стан у моря. И скажет фараон [народу своему] о сынах Израилевых: они заблудились в земле сей, заперла их пустыня. А Я ожесточу сердце фараона, и он погонится за ними, и покажу славу Мою на фараоне и на всем войске его; и познают [все] Египтяне, что Я Господь. И сделали так. И возвещено было царю Египетскому, что народ бежал; и обратилось сердце фараона и рабов его против народа сего, и они сказали: что это мы сделали? зачем отпустили Израильтян, чтобы они не работали нам? [Фараон] запряг колесницу свою и народ свой взял с собою; и взял шестьсот колесниц отборных и все колесницы Египетские, и начальников над всеми ими. И ожесточил Господь сердце фараона, царя Египетского [и рабов его], и он погнался за сынами Израилевыми; сыны же Израилевы шли под рукою высокою. И погнались за ними Египтяне, и все кони с колесницами фараона, и всадники, и всё войско его, и настигли их расположившихся у моря, при Пи-Гахирофе пред Ваал-Цефоном. Фараон приблизился, и сыны Израилевы оглянулись, и вот, Египтяне идут за ними: и весьма устрашились и возопили сыны Израилевы к Господу, и сказали Моисею: разве нет гробов в Египте, что ты привел нас умирать в пустыне? что это ты сделал с нами, выведя нас из Египта? Не это ли самое говорили мы тебе в Египте, сказав: оставь нас, пусть мы работаем Египтянам? Ибо лучше быть нам в рабстве у Египтян, нежели умереть в пустыне. Но Моисей сказал народу: не бойтесь, стойте -- и увидите спасение Господне, которое Он соделает вам ныне, ибо Египтян, которых видите вы ныне, более не увидите во веки; Господь будет поборать за вас, а вы будьте спокойны. И сказал Господь Моисею: что ты вопиешь ко Мне? скажи сынам Израилевым, чтоб они шли, а ты подними жезл твой и простри руку твою на море, и раздели его, и пройдут сыны Израилевы среди моря по суше; Я же ожесточу сердце [фараона и всех] Египтян, и они пойдут вслед за ними; и покажу славу Мою на фараоне и на всем войске его, на колесницах его и на всадниках его; и узнают [все] Египтяне, что Я Господь, когда покажу славу Мою на фараоне, на колесницах его и на всадниках его. И двинулся Ангел Божий, шедший пред станом [сынов] Израилевых, и пошел позади их; двинулся и столп облачный от лица их и стал позади их; и вошел в средину между станом Египетским и между станом [сынов] Израилевых, и был облаком и мраком для одних и освещал ночь для других, и не сблизились одни с другими во всю ночь. И простер Моисей руку свою на море, и гнал Господь море сильным восточным ветром всю ночь и сделал море сушею, и расступились воды. И пошли сыны Израилевы среди моря по суше: воды же были им стеною по правую и по левую сторону. Погнались Египтяне, и вошли за ними в средину моря все кони фараона, колесницы его и всадники его. И в утреннюю стражу воззрел Господь на стан Египтян из столпа огненного и облачного и привел в замешательство стан Египтян; и отнял колеса у колесниц их, так что они влекли их с трудом. И сказали Египтяне: побежим от Израильтян, потому что Господь поборает за них против Египтян. И сказал Господь Моисею: простри руку твою на море, и да обратятся воды на Египтян, на колесницы их и на всадников их. И простер Моисей руку свою на море, и к утру вода возвратилась в свое место; а Египтяне бежали навстречу [воде]. Так потопил Господь Египтян среди моря. И вода возвратилась и покрыла колесницы и всадников всего войска фараонова, вошедших за ними в море; не осталось ни одного из них. А сыны Израилевы прошли по суше среди моря: воды [были] им стеною по правую и [стеною] по левую сторону. И избавил Господь в день тот Израильтян из рук Египтян, и увидели [сыны] Израилевы Египтян мертвыми на берегу моря. И увидели Израильтяне руку великую, которую явил Господь над Египтянами, и убоялся народ Господа и поверил Господу и Моисею, рабу Его. Тогда Моисей и сыны Израилевы воспели Господу песнь сию и говорили:

Пою Господу, ибо Он высоко превознесся; коня и всадника его ввергнул в море.

Господь крепость моя и слава моя, Он был мне спасением. Он Бог мой, и прославлю Его; Бог отца моего, и превознесу Его.

Господь муж брани, Яхве имя Ему.

Колесницы фараона и войско его ввергнул Он в море, и избранные военачальники его потонули в Чермном море.

Пучины покрыли их: они пошли в глубину, как камень.

Десница Твоя, Господи, прославилась силою; десница Твоя, Господи, сразила врага.

Величием славы Твоей Ты низложил восставших против Тебя. Ты послал гнев Твой, и он попалил их, как солому.

От дуновения Твоего расступились воды, влага стала, как стена, огустели пучины в сердце моря.

Враг сказал: погонюсь, настигну, разделю добычу; насытится ими душа моя, обнажу меч мой, истребит их рука моя.

Ты дунул духом Твоим, и покрыло их море: они погрузились, как свинец, в великих водах.

Кто, как Ты, Господи, между богами? Кто, как Ты, величествен святостью, досточтим хвалами, Творец чудес?

Ты простер десницу Твою: поглотила их земля.

Ты ведешь милостью Твоею народ сей, который Ты избавил,- сопровождаешь силою Твоею в жилище святыни Твоей.

Услышали народы и трепещут: ужас объял жителей Филистимских;

тогда смутились князья Едомовы, трепет объял вождей Моавитских, уныли все жители Ханаана.

Да нападет на них страх и ужас; от величия мышцы Твоей да онемеют они, как камень, доколе проходит народ Твой, Господи, доколе проходит сей народ, который Ты приобрел.

Введи его и насади его на горе достояния Твоего, на месте, которое Ты соделал жилищем Себе, Господи, во святилище, которое создали руки Твои, Владыка!

Господь будет царствовать во веки и в вечность.

Когда вошли кони фараона с колесницами его и с всадниками его в море, то Господь обратил на них воды морские, а сыны Израилевы прошли по суше среди моря.

Проро́чества Софо́ниева чте́ние. [Соф. 3:8–15.]

Та́ко глаго́лет Госпо́дь: потерпи́ Мене́ в день воскресе́ния Моего́, во свиде́тельство: зане́ суд Мой в со́нмища языков е́же прия́ти царе́й, е́же излия́ти на ня гнев Мой, весь гнев я́рости Моея́: зане́ огне́м рве́ния Моего́ пояде́на бу́дет вся земля́. Я́ко тогда́ обра́щу к лю́дем язы́к в род его́, е́же призыва́ти всем И́мя Госпо́дне, рабо́тати Ему́ под и́гом еди́нем. От коне́ц рек Ефио́пских прии́му моля́щыя Мя, в разсе́янных Мои́х принесу́т же́ртвы Мне. В день он не и́маши постыди́тися от всех начина́ний твои́х, и́миже нече́ствовал еси́ в Мя: я́ко тогда́ отыму́ от Тебе́ укори́зны досажде́ния твоего́, и ктому не и́маши приложи́ти велича́тися на горе́ святе́й Мое́й. И оста́влю в тебе́ лю́ди кро́тки и смире́нны, и бу́дут благогове́ти о И́мени Госпо́дни. Оста́нцы Изра́илевы, и не сотворя́т непра́вды, и не возглаго́лют су́етных, и не обря́щется во усте́х их язык льстив: Зане́ ти́и пожиру́ют и угнездя́тся, и не бу́дет устраша́яй их. Ра́дуйся, дщи Сио́нова, зело́, пропове́дуй, дщи Иерусали́мова, весели́ся, и преукраша́йся от всего́ се́рдца твоего́, дщи Иерусали́мля. Отъят Госпо́дь непра́вды Твоя́, изба́вил тя есть из руки́ враг твои́х; воцари́тся Госпо́дь посреде́ тебе́ и не у́зриши зла ктому́.

Русский перевод: Так говорит Господь: ожидай Меня в день воскресения Моего во свидетельство, ибо у Меня суд в сонмищах народов, чтобы принять царей, чтобы излить на них гнев Мой, весь гнев ярости Моей, ибо огнем ревности Моей будет пожрана вся земля. Ибо тогда изменю у народов язык в родовой его, чтобы призывали все имя Господне и служили Ему единодушно. От пределов рек Ефиопских приму молящихся Мне, среди разсеянных Моих они принесут жертвы Мне. В тот день не будешь стыдиться всех поступков своих, какими ты грешил против Меня, ибо тогда Я отниму от тебя укоризны тщеславия твоего, и не будешь более величаться на святой горе Моей. И оставлю среди тебя людей кротких и смиренных, и будут благоговеть пред именем Господним. Оставшиеся в Израиле, и не будут делать неправды, и не будут говорить пустого, и не найдется в устах их языка льстиваго, ибо они будут пастись и покоиться, и никто не устрашит их. Ликуй, дщерь Сиона, радостно проповедуй, дщерь Иерусалима, веселись и радуйся от всего сердца твоего, дщерь Иерусалима! Господь простил неправды твои, избавил тебя от руки врагов твоих, воцарится Господь среди тебя, и не увидишь более зла.

Ца́рств тре́тиих чте́ние. [3 Цар. 17:8–23.]

Бысть глаго́л Госпо́день ко Илии́, глаго́ля: воста́ни, и иди́ в Саре́пту Сидо́нскую, и пребу́ди тамо: се бо запове́дах та́мо жене́ вдови́це препита́ти тя. И воста́, и и́де в Саре́пту Сидо́нскую, и прии́де ко врато́м гра́да: и се та́мо жена́ вдова́ собира́ше дрова́. И возопи́ Илиа́ в след ея́, и рече́ ей: принеси́ ны́не ми ма́ло воды́ в сосу́де, и испию́. И и́де взя́ти, и возопи́ в след ея́ Илиа́, и рече́ ей: приими́ у́бо мне и укру́х хле́ба в руце́ свое́й, да ям. И рече́ жена́: жив Госпо́дь Бог твой, а́ще есть у мене́ опресно́к, но то́кмо горсть муки́ в водоно́се, и мало еле́а в чва́нце: и се аз соберу́ два поле́нца, и вни́ду, и сотворю́ е́ себе́ и де́тем мои́м, и сне́мы е́, и у́мрем. И рече́ к ней Илиа́: дерза́й, вни́ди, и сотвори́ по глаго́лу твоему́: но сотвори́ ми отту́ду опресно́к мал пре́жде, и принеси́ ми; себе́ же и чадо́м свои́м да сотвори́ши по́слежде. Я́ко та́ко глаго́лет Госпо́дь Бог Изра́илев: водоно́с муки́ не оскуде́ет, и чва́нец еле́а не ума́лится до дне, до́ндеже даст Госпо́дь дождь на зе́млю. И и́де жена́, и сотвори́ по глаго́лу Илии́ну, и даде́ ему́, и яде́ той и та, и ча́да ея́. И от того́ дне водоно́с муки́ не оскуде́, и чва́нец еле́а не ума́лися, по глаго́лу Госпо́дню, его́же глаго́ла руко́ю Илиино́ю. И бысть по сих, и разболе́ся сын жены госпожи до́му, и бе боле́знь его́ крепка́ зело́, до́ндеже не оста́ся в нем дух Его́. И рече́ ко Илии́: что́ мне и тебе́, челове́че Бо́жий, вшел еси́ ко мне воспомяну́ти непра́вды моя́, и умори́ти сы́на моего́? И рече́ Илиа́ к жене́: даждь ми сы́на твоего́: и взят его́ от не́дра ея́, и вознесе́ его́ в го́рницу, иде́же сам почива́ше, и положи́ его́ на одре́ свое́м. И возопи́ Илиа́ ко Го́споду и рече́: увы́ мне, Го́споди, свиде́телю вдовы́, у нея́же аз ны́не пребыва́ю. Ты озло́бил еси́, е́же умори́ти сы́на ея́. И ду́ну на о́трочища три́жды, и призва́ Го́спода, и рече́: Го́споди, Бо́же мой, да возврати́тся у́бо душа́ о́трочища сего́ в онь, и бысть та́ко. И возопи́ о́трочищь, и сведе́ его́ с го́рницы в дом, и даде́ его́ ма́тери его́. И рече́ Илиа́: виждь, жив сын твой. И рече́ жена́ ко Илии́: се уразуме́х, я́ко челове́к Бо́жий еси́ ты, и глаго́л Госпо́день во усте́х твои́х и́стинен.

Русский перевод: Было слово Господне ко Илии: встань и пойди в Сарепту Сидонскую, и оставайся там; Я повелел там женщине вдове кормить тебя. И встал он и пошел в Сарепту; и когда пришел к воротам города, вот, там женщина вдова собирает дрова. И подозвал он ее и сказал: дай мне немного воды в сосуде напиться. И пошла она, чтобы взять; а он закричал вслед ей и сказал: возьми для меня и кусок хлеба в руки свои. Она сказала: жив Господь Бог твой! у меня ничего нет печеного, а только есть горсть муки в кадке и немного масла в кувшине; и вот, я наберу полена два дров, и пойду, и приготовлю это для себя и для сына моего; съедим это и умрем. И сказал ей Илия: не бойся, пойди, сделай, что ты сказала; но прежде из этого сделай небольшой опреснок для меня и принеси мне; а для себя и для своего сына сделаешь после; ибо так говорит Господь Бог Израилев: мука в кадке не истощится, и масло в кувшине не убудет до того дня, когда Господь даст дождь на землю. И пошла она и сделала так, как сказал Илия; и кормилась она, и он, и дом ее несколько времени. Мука в кадке не истощалась, и масло в кувшине не убывало, по слову Господа, которое Он изрек чрез Илию. После этого заболел сын этой женщины, хозяйки дома, и болезнь его была так сильна, что не осталось в нем дыхания. И сказала она Илии: что мне и тебе, человек Божий? ты пришел ко мне напомнить грехи мои и умертвить сына моего. И сказал он ей: дай мне сына твоего. И взял его с рук ее, и понес его в горницу, где он жил, и положил его на свою постель, и воззвал к Господу и сказал: Господи Боже мой! неужели Ты и вдове, у которой я пребываю, сделаешь зло, умертвив сына ее? И простершись над отроком трижды, он воззвал к Господу и сказал: Господи Боже мой! да возвратится душа отрока сего в него! И услышал Господь голос Илии, и возвратилась душа отрока сего в него, и он ожил. И взял Илия отрока, и свел его из горницы в дом, и отдал его матери его, и сказал Илия: смотри, сын твой жив. И сказала та женщина Илии: теперь-то я узнала, что ты человек Божий, и что слово Господне в устах твоих истинно.

Проро́чества Иса́иина чте́ние. [Ис. 61:10–11; 62:1–5.]

Да возра́дуется душа́ моя́ о Го́споде: облече́ бо мя в ри́зу спасе́ния, и оде́ждею весе́лия (одея́ мя) я́ко на жениха́ возложи́ на мя вене́ц, и я́ко неве́сту украси́ мя красото́ю. И я́ко земля́ растя́щая цвет свой, и я́ко вертогра́д се́мена своя́ прозябает: та́ко возрасти́т Госпо́дь, Госпо́дь пра́вду, и весе́лие пред все́ми язы́ки. Сио́на ра́ди не умолчу́, и Иерусали́ма ра́ди не попущу́, до́ндеже изы́дет я́ко свет пра́вда моя́, и спасе́ние мое́ я́ко свети́ло разжже́тся. И у́зрят язы́цы пра́вду твою́, и ца́рие сла́ву твою́, и прозову́т тя и́менем но́вым, и́мже Госпо́дь наимену́ет е́. И бу́деши вене́ц добро́ты в руце́ Госпо́дни, и диади́ма Ца́рствия в руце́ Бо́га твоего́. И не прозове́шися ктому́ оставле́н, и земля́ Твоя́ ктому́ не нарече́тся пуста́: тебе́ бо прозове́тся во́ля Моя́, и земля́ Твоя́ вселе́нная: я́ко благоволи́ Госпо́дь в тебе́, и земля́ Твоя́ вку́пе насели́тся. И я́коже живя́й ю́ноша с де́вою, та́ко поживу́т сы́нове твои́ с тобо́ю: и бу́дет я́коже ра́дуется жени́х о неве́сте, та́ко возра́дуется Госпо́дь о тебе́.

Русский перевод: Да возрадуется душа моя о Господе, ибо Он облек меня в ризу спасения и одеждою веселия (одел меня), как на жениха возложил на меня венец и как невесту украсил меня убранством. И как земля производит цветущия (растения) свои и как сад произращает свои семена, так Господь, Господь возрастит правду и веселие пред всеми народами. Ради Сиона не умолкну и ради Иерусалима не допущу, доколе не взойдет, как свет, правда Моя и спасение Мое не разгорится, как светило. И увидят народы правду твою и цари славу твою, и назовут тебя новым именем, которое Господь наречет.И будешь венцем красоты в руке Господней и царской диадемой в руке Бога твоего. И не будешь уже называться оставленным, и земля твоя не будет более называться пустынею, но будут тебя называть «Моя воля», а землю твою «вселенною», ибо Господь возблаговолит к тебе и земля твоя населится. И как сочетается юноша с девою, так поживут сыновья твои с тобою, и как радуется жених о невесте, так возрадуется Господь о тебе.

Бы́тия чте́ние. [Быт. 22:1–18.]

Бысть по глаго́лех сих, Бог искуша́ше Авраа́ма, и рече́ ему́: Авраа́ме, Авраа́ме. И рече́: се аз. И рече́: поими́ сы́на твоего́ возлю́бленнаго, его́же возлюби́л еси́, Исаа́ка, и иди́ на зе́млю высо́ку, и вознеси́ Его́ тамо во всесожже́ние, на еди́ну от гор, и́хже ти реку́. Воста́в же Авраа́м у́тро, оседла́ осля́ свое́. Поя́т же с собо́ю два о́трочища, и Исаа́ка сы́на своего́, и растни́в дрова́ во всесожже́ние, воста́в и́де и прии́де на ме́сто, е́же рече́ ему́ Бог, в тре́тий день. И воззре́в Авраа́м очи́ма свои́ма, ви́де ме́сто издале́че. И рече́ Авраа́м отроко́м свои́м: сяди́те зде со осля́тем, аз же и де́тищ по́йдем до о́нде, и поклони́вшеся возврати́мся к вам. Взя же Авраа́м дрова́ всесожже́ния и возложи́ на Исаа́ка Сы́на своего́: взя же в ру́ки и огнь и нож, и идо́ста о́ба вку́пе. Рече́ же Исаа́к ко Авраа́му Отцу́ своему́: отче; он же рече́: что́ есть чадо́? Рече́ же: се огнь и дрова́, где́ есть овча́ е́же во всесожже́ние. Рече́ же Авраам: Бог у́зрит Себе овча́ во всесожже́ние, ча́до. Ше́дше же о́ба вку́пе, приидо́ста на ме́сто, е́же рече́ ему́ Бог: и созда тамо Авраа́м же́ртвенник, и возложи́ дрова: и связа́в Исаа́ка сы́на своего́, возложи́ его́ на же́ртвенник верху́ дров. И простре́ Авраа́м руку́ свою́ взяти́ нож, закла́ти сы́на своего́. И воззва́ и А́нгел Госпо́день с небесе́, и рече́: Авраа́ме, Авраа́ме. Он же рече́: се аз. И рече́: да не возложи́ши руки́ твоея́ на о́трочища, ниже́ да сотвори́ши ему́ что: ны́не бо позна́х, я́ко бои́шися ты Бо́га, и не пощаде́л еси́ сы́на твоего́ возлю́бленнаго Мене́ ра́ди. И воззре́в Авраа́м очи́ма свои́ма, ви́де: и се о́вен еди́н держи́мый рога́ма в са́де Саве́к. И и́де Авраа́м, и взя овна́, и вознесе́ его́ во всесожже́ние, вме́сто Исаа́ка сы́на своего́. И нарече́ Авраа́м и́мя ме́сту тому: Госпо́дь ви́де. Да реку́т днесь: на горе́ Госпо́дь яви́ся. И воззва́ А́нгел Госпо́день Авраа́ма втори́цею с небесе́, глаго́ля: Мно́ю Саме́м кля́хся, глаго́лет Госпо́дь, Его́же ради́ сотвори́л еси́ глаго́л сей, и не пощаде́л еси́ сы́на твоего́ возлю́бленнаго Мене́ ра́ди. Вои́стинну благословя́ благословлю́ тя, и умножа́я умно́жу се́мя твое́, я́ко зве́зды небе́сныя, и я́ко песо́к вскрай мо́ря: и насле́дит се́мя твое́ гра́ды супоста́тов. И благословя́тся о се́мени твое́м все язы́цы земни́и, зане́же послу́шал еси́ гла́са Моего́.

Русский перевод: Так

И было, после сих происшествий Бог искушал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот я. Бог сказал: возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака; и пойди в землю Мориа и там принеси его во всесожжение на одной из гор, о которой Я скажу тебе. Авраам встал рано утром, оседлал осла своего, взял с собою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего; наколол дров для всесожжения, и встав пошел на место, о котором сказал ему Бог. На третий день Авраам возвел очи свои, и увидел то место издалека. И сказал Авраам отрокам своим: останьтесь вы здесь с ослом, а я и сын пойдем туда и поклонимся, и возвратимся к вам. И взял Авраам дрова для всесожжения, и возложил на Исаака, сына своего; взял в руки огонь и нож, и пошли оба вместе. И начал Исаак говорить Аврааму, отцу своему, и сказал: отец мой! Он отвечал: вот я, сын мой. Он сказал: вот огонь и дрова, где же агнец для всесожжения? Авраам сказал: Бог усмотрит Себе агнца для всесожжения, сын мой. И шли далее оба вместе. И пришли на место, о котором сказал ему Бог; и устроил там Авраам жертвенник, разложил дрова и, связав сына своего Исаака, положил его на жертвенник поверх дров. И простер Авраам руку свою и взял нож, чтобы заколоть сына своего. Но Ангел Господень воззвал к нему с неба и сказал: Авраам! Авраам! Он сказал: вот я. Ангел сказал: не поднимай руки твоей на отрока и не делай над ним ничего, ибо теперь Я знаю, что боишься ты Бога и не пожалел сына твоего, единственного твоего, для Меня. И возвел Авраам очи свои и увидел: и вот, позади овен, запутавшийся в чаще рогами своими. Авраам пошел, взял овна и принес его во всесожжение вместо [Исаака], сына своего. И нарек Авраам имя месту тому: Иегова-ире. Посему и ныне говорится: на горе Иеговы усмотрится. И вторично воззвал к Аврааму Ангел Господень с неба и сказал: Мною клянусь, говорит Господь, что, так как ты сделал сие дело, и не пожалел сына твоего, единственного твоего, [для Меня,] то Я благословляя благословлю тебя и умножая умножу семя твое, как звезды небесные и как песок на берегу моря; и овладеет семя твое городами врагов своих; и благословятся в семени твоем все народы земли за то, что ты послушался гласа Моего.

Проро́чества Иса́иина чте́ние. [Ис. 61:1–9.]

Дух Госпо́день на мне, его́же ра́ди пома́за мя, благовести́ти ни́щым посла́ мя, исцели́ти сокруше́нныя се́рдцем, пропове́дати пле́нником отпуще́ние, и слепы́м прозре́ние. Нарещи́ ле́то Госпо́дне прия́тно и день воздая́ния, уте́шити вся пла́чущыя. Да́ти пла́чущым Сио́на сла́ву вме́сто пе́пела, пома́зание весе́лие пла́чущым, украше́ние сла́вы вме́сто ду́ха уны́ния: и нареку́тся ро́дове пра́вды, насажде́ние Госпо́дне в сла́ву. И сози́ждут пусты́ни ве́чныя, запусте́вшыя пре́жде воздви́гнут, и обновя́т грады́ пусты́я, опустоше́нныя в ро́ды. И прии́дут иноро́днии, пасу́щии о́вцы твоя́, и иноплеме́нницы ора́тели, и виногра́дари ва́ши. Вы же свяще́нницы Госпо́дни нарече́теся, служи́телие Бо́га ва́шего, рече́тся вам: кре́пость язык сне́сте и в бога́тстве их чу́дни бу́дете. Си́це зе́млю свою́ втори́цею насле́дят, и весе́лие ве́чное над главо́ю их. Аз бо есмь Госпо́дь, любя́й пра́вду и ненави́дяй грабле́ния от непра́вды: и дам труд их пра́ведником, и заве́т ве́чен завеща́ю им. И познается во языцех се́мя их, и вну́цы их посреди́ люде́й: всяк ви́дяй я́, позна́ет я́, я́ко си́и суть се́мя благослове́нное от Бо́га, и ра́достию возра́дуются о Го́споде.

Русский перевод: Дух Господа на Мне, ибо Он помазал Меня благовествовать нищим, послал Меня исцелять сокрушенных сердцем, проповедывать пленным освобождение и слепым прозрение, проповедывать лето Господне благоприятное и день воздаяния, утешить всех плачущих, дать плачущим в Сионе славу вместо пепла, веселие плачущим, славное украшение вместо унылаго духа; и назовутся они народом праведным и насаждением Господа во славу (Его). И застроят пустыни вековыя, возстановят прежде опустошенныя, возобновят опустелые города, опустошенные с (давних) родов. И придут иноплеменники пасти овец твоих, и инородцы (будут) земледельцами и виноградарями вашими. А вы будете называться священниками Господа, служителями Бога вашего. Вам будут говорить: «вы будете питаться достоянием народов и богатством их будете славиться». Так, вторично они наследуют землю свою и веселие вечное будет над головою их. Ибо Я Господь, любящий правду и ненавидящий грабительство и неправды, и отдам труд их праведникам и завет вечный поставлю с ними. И будет известно среди народов семя их и потомство их среди людей, и всякий видящий их узнает их, что они суть семя, благословенное от Бога, и радостию возвеселятся о Господе.

Ца́рств четве́ртых чте́ние. [4 Цар. 4:8–37.]

Бысть во еди́н день, и пре́йде Елиссе́й в Сома́н, и ту жена́ ве́лия, и удержа́ его́ сне́сти хле́ба, и бысть ему́ входи́ти, и исходи́ти мно́жицею, и уклоня́шеся та́мо я́сти хле́ба. И рече́ жена́ к му́жу своему́: се ны́не разуме́х, я́ко челове́к Бо́жий свят сей ми́мо хо́дит нас при́сно. Сотвори́м у́бо ему́ го́рницу, ме́сто ма́ло, и поста́вим ему́ та́мо одр, и трапе́зу, и престо́л, и све́щник: и бу́дет внегда́ входи́ти ему́ к нам, и уклоня́ется та́мо. И бысть во еди́н день, и вни́де та́мо, и уклони́ся в го́рницу, и спа та́мо. И рече́ ко Гиези́ю о́трочищу своему́: призови́ ми сомани́тяныню сию́. И призва́ ю́, и ста пред ним. И рече́ ему́: рцы у́бо ей, се удиви́ла еси́ нас всем попече́нием сим, что́ подоба́ет сотвори́ти тебе́? А́ще есть тебе́ сло́во к царю́, или́ ко кня́зю си́лы; она же рече́: (несть) посреде́ люде́й мои́х аз есмь живу́щи. И рече́ ко Гиези́ю: что подоба́ет сотвори́ти ей? И рече́ Гиези́й о́трочищь его́: вои́стинну сы́на несть у нея́, и муж ея́ стар. И рече́: призови́ ю́. И призва ю́, и ста при две́рех. И рече́ Елиссе́й к ней: во вре́мя сие, я́коже час сей, живу́щи ты зачне́ши сы́на. Она же рече́: ни, господи́не, не солжи́ рабе́ твое́й. И зача́т во чре́ве жена́, и роди́ сы́на во вре́мя сие́, я́коже час сей живу́щи, я́коже глаго́ла к ней Елиссе́й. И возмужа́ о́трочищь: и бысть, егда́ изы́де ко отцу́ своему́, к жну́щым, и рече́ ко отцу́ своему́: глава́ моя́, глава́ моя́ (боли́т). И рече́ ко о́троку: неси́ его́ к ма́тери его́. И несе́ его́ к ма́тери его́, и лежа́ше на коле́ну ея́ до полу́дни, и умре́. И вознесе́ его́, и положи́ его́ на одре́ челове́ка Бо́жия: и затвори́ его́, и изы́де, и призва́ му́жа своего́, и рече́ ему́: Посли́ ми у́бо еди́наго от о́трок, и еди́но от осля́т, и теку́ до челове́ка Бо́жия, и возвращу́ся. И рече́: что́ я́ко ты и́деши к нему́ днесь? Не нов ме́сяц, ниже́ суббо́та. Она же рече́, мир. И оседла́ осля́, и рече́ ко о́трочищу своему: веди́, и иди́, да не удержи́ши мене́, е́же все́сти, я́коже реку́ тебе́. Гряди́ и иди́, и прииди́ к челове́ку Бо́жию на го́ру Карми́льскую. И и́де, и прии́де до челове́ка Бо́жия в го́ру Карми́льскую. И бысть я́ко ви́де ю́ Елиссе́й гряду́щую, и рече́ к Гиези́ю о́трочищу своему́: се у́бо сомани́тяныня о́ная! Ны́не тецы в сре́тение ея́ и рече́ши ей: мир ли тебе́? И тече́ во сре́тение ей и рече́ ей: мир ли тебе́? Мир ли му́жу твоему́? Мир ли о́трочищу твоему́; она же рече́, мир. И прии́де к Елиссе́ю на го́ру, и я́тся за но́зе Его́: и прибли́жися Гиези́й отри́нути ю́. И рече́ Елиссе́й: оста́ви ю́, я́ко душа́ ея́ боле́зненна в ней, и Госпо́дь укры́ от Мене́, и не возвести́ мне. Она́ же рече́: еда́ проси́х сы́на у господи́на моего́? Я́ко реко́х: не прельсти́ мене́. И рече́ Елиссе́й ко Гиези́ю: препоя́ши чре́сла тво́я, и возми́ жезл мой в ру́це твои́ и иди́, я́ко а́ще обря́щеши му́жа, да не благослови́ши его́, и а́ще благослови́т тя муж, не отвеща́й ему́; и возложи́ жезл мой на лице́ о́трочища. И рече́ мати о́трочища: жив Госпо́дь, и жива́ душа́ твоя́, а́ще оста́влю тебе́. И воста́ Елиссе́й, и и́де в след ея́. И Гиези́й и́де пред не́ю, и возложи́ жезл на лице́ о́трочища, и не бе гла́са, и не бе слы́шания. И возврати́ся в срете́ние его́, и пове́да ему́, глаго́ля: не воста́ о́трочищь. И вни́де Елиссе́й в хра́мину, и се о́трочищь уме́рый положе́н на одре́ его́. И вни́де Елиссе́й в дом, и затвори́ дверь за двою́ собо́ю, и помоли́ся Го́споду. И взы́де, и ля́же на о́трочищи, и положи́ уста́ своя́ на усте́х его́, и о́чи свои́ на о́чи его́, и ру́це свои́ на ру́це его́, и плесне́ свои́ на плесну́ его́: и сляче́ся над ним, и ду́ну на него́, и согре́яся плоть о́трочища. И обрати́ся, и походи́ в хра́мине сю́ду и сю́ду: и взы́де, и сляче́ся над о́трочищем седми́жды: и отве́рзе о́трочищь о́чи свои́. И возопи́ Елиссе́й ко Гиези́ю и рече́: призови́ ми сомани́тяныню сию́. И призва́ ю́, и вни́де к нему́, и рече Елиссе́й: приими́ сы́на твоего́. И вни́де жена́, и паде́ на но́гу его́, и поклони́ся ему́ до земли́: и прия́т сы́на своего́, и изы́де.

Русский перевод: Так

В один день пришел Елисей в Сонам. Там одна богатая женщина упросила его к себе есть хлеба; и когда он ни проходил, всегда заходил туда есть хлеба. И сказала она мужу своему: вот, я знаю, что человек Божий, который проходит мимо нас постоянно, святой; сделаем небольшую горницу над стеною и поставим ему там постель, и стол, и седалище, и светильник; и когда он будет приходить к нам, пусть заходит туда. В один день он пришел туда, и зашел в горницу, и лег там, и сказал Гиезию, слуге своему: позови эту Сонамитянку. И позвал ее, и она стала пред ним. И сказал ему: скажи ей: «вот, ты так заботишься о нас; что сделать бы тебе? не нужно ли поговорить о тебе с царем, или с военачальником?» Она сказала: нет, среди своего народа я живу. И сказал он: что же сделать ей? И сказал Гиезий: да вот, сына нет у нее, а муж ее стар. И сказал он: позови ее. Он позвал ее, и стала она в дверях. И сказал он: через год, в это самое время ты будешь держать на руках сына. И сказала она: нет, господин мой, человек Божий, не обманывай рабы твоей. И женщина стала беременною и родила сына на другой год, в то самое время, как сказал ей Елисей. И подрос ребенок и в один день пошел к отцу своему, к жнецам. И сказал отцу своему: голова моя! голова моя болит! И сказал тот слуге своему: отнеси его к матери его. И понес его и принес его к матери его. И он сидел на коленях у нее до полудня, и умер. И пошла она, и положила его на постели человека Божия, и заперла его, и вышла, и позвала мужа своего и сказала: пришли мне одного из слуг и одну из ослиц, я поеду к человеку Божию и возвращусь. Он сказал: зачем тебе ехать к нему? сегодня не новомесячие и не суббота. Но она сказала: хорошо. И оседлала ослицу и сказала слуге своему: веди и иди; не останавливайся, доколе не скажу тебе. И отправилась и прибыла к человеку Божию, к горе Кармил. И когда увидел человек Божий ее издали, то сказал слуге своему Гиезию: это та Сонамитянка. Побеги к ней навстречу и скажи ей: «здорова ли ты? здоров ли муж твой? здоров ли ребенок?» -- Она сказала: здоровы. Когда же пришла к человеку Божию на гору, ухватилась за ноги его. И подошел Гиезий, чтобы отвести ее; но человек Божий сказал: оставь ее, душа у нее огорчена, а Господь скрыл от меня и не объявил мне. И сказала она: просила ли я сына у господина моего? не говорила ли я: «не обманывай меня»? И сказал он Гиезию: опояшь чресла твои и возьми жезл мой в руку твою, и пойди; если встретишь кого, не приветствуй его, и если кто будет тебя приветствовать, не отвечай ему; и положи посох мой на лице ребенка. И сказала мать ребенка: жив Господь и жива душа твоя! не отстану от тебя. И он встал и пошел за нею. Гиезий пошел впереди их и положил жезл на лице ребенка. Но не было ни голоса, ни ответа. И вышел навстречу ему, и донес ему, и сказал: не пробуждается ребенок. И вошел Елисей в дом, и вот, ребенок умерший лежит на постели его. И вошел, и запер дверь за собою, и помолился Господу. И поднялся и лег над ребенком, и приложил свои уста к его устам, и свои глаза к его глазам, и свои ладони к его ладоням, и простерся на нем, и согрелось тело ребенка. И встал и прошел по горнице взад и вперед; потом опять поднялся и простерся на нем. И чихнул ребенок раз семь, и открыл ребенок глаза свои. И позвал он Гиезия и сказал: позови эту Сонамитянку. И тот позвал ее. Она пришла к нему, и он сказал: возьми сына твоего. И подошла, и упала ему в ноги, и поклонилась до земли; и взяла сына своего и пошла.

Проро́чества Иса́иина чте́ние. [Ис. 63:11–19; 64:1–5.]

Та́ко глаго́лет Госпо́дь: где Возведый от земли́ па́стыря ове́ц Свои́х? где есть Вложи́вый в них Ду́ха Свята́го? Возве́дшая десни́цею Моисе́а мы́шца сла́вы Его́, раздели́ во́ду пред лице́м его́, сотвори́ти Ему́ И́мя ве́чно. Проведе́ их сквозе́ бе́здну, я́коже коня́ сквозь пусты́ню, и не утруди́шася. И я́ко скоты́ по по́лю, и сни́де Дух от Го́спода и наста́ви их: та́ко прове́л еси́ лю́ди Твоя́, сотвори́ тебе́ самому И́мя сла́вно. Обрати́ся, Го́споди, от небесе́, и виждь от до́му свята́го Твоего́ и сла́вы Твоея́: где есть ре́вность Твоя́ и кре́пость Твоя́? Где есть мно́жество ми́лости Твоея́, и щедро́т Твои́х, я́ко терпе́л еси́ нам. Ты бо еси́ Оте́ц наш, поне́же Авраа́м не уве́де нас, и Изра́иль не позна́ нас: но Ты, Го́споди, Оте́ц наш, изба́ви ны; испе́рва И́мя Твое́ на нас есть. Что́ уклони́л еси́ нас, Го́споди, от пути́ Твоего́, и ожесточи́л еси́ сердца на́ша, е́же не боя́тися Тебе́? Обрати́ся ра́ди раб Твои́х, ра́ди племе́н достоя́ния Твоего́. Да (поне́) мало насле́дим горы святы́я Твоея́. Проти́вницы на́ши попра́ша святы́ню Твою́. Бы́хом я́ко испе́рва, егда́ не владе́л еси́ на́ми, ниже́ бе нарече́нно И́мя Твое́ на нас. А́ще отве́рзеши не́бо, тре́пет прии́мут от Тебе́ го́ры и растают. Я́ко тает воск от лица́ огня́, и попали́т огнь супоста́ты и я́влено бу́дет и́мя Твое́ в сопроти́вных Твои́х: от Лица́ Твоего́ язы́цы возмяту́тся, егда́ сотвори́ши сла́вная тре́пет прии́мут от Тебе́ го́ры. От ве́ка не слы́шахом ниже́ о́чи на́ши ви́деша Бо́га, разве Тебе́, и дела Твоя́, я́же сотвори́ши жду́щым ми́лости. Ми́лость бо сря́щет творя́щих правду, и пути́ Твоя́ помяну́тся.

Русский перевод: Так говорит Господь: где выведший из земли пастыря овец своих? Где вложивший в них Духа Святаго? Выведшая за десницу Моисея, славная мышца Его разделила пред лицем его воду, чтобы соделать Ему вечное имя. Она провела их чрез бездну, как коня чрез пустыню,—и они не утомились, и как стадо чрез поле; и сошел Дух от Господа и путеводил их. Так вел Ты народ Свой, чтобы соделать Себе Самому славное имя. Призри, Господи, с небес, и посмотри из дома святаго Твоего и славы Твоей: где ревность Твоя и могущество Твое? Где множество милости Твоей и щедрот Твоих, что Ты терпел нам? Ибо Ты Отец наш: Авраам не познал нас и Израиль не признал нас; но Ты, Господи, Отец наш, избавь насъ, искони имя Твое пребывает на нас. Для чего Ты, Господи, попустил уклониться нам с пути Твоего, ожесточил сердца наши, чтобы не бояться Тебя? Обратись ради рабов Твоих, ради племен наследия Твоего, чтобы мы вскоре унаследовали гору святую Твою; враги наши попрали святыню Твою. Мы стали, как в начале, когда Ты не владел нами и имя Твое не было наречено на нас. Если Ты отверзешь небо, потрясутся от Тебя горы и растают, как тает воск от огня, и попалит огонь противников и явлено будет имя Твое врагам Твоим; от лица Твоего придут в смятение народы. Когда Ты совершишь славныя (дела), горы потрясутся от Тебя. От века мы не слышали и глаза наши не видели Бога, кроме Тебя, и дел Твоих, которыя Ты делаешь для ожидающих милости. Ибо милость встречает делающих правду, и пути Твои они вспоминают.

Проро́чества Иереми́ина чте́ние. [Иер. 31:31–34.]

Та́ко глаго́лет Госпо́дь: се дни́е гряду́т, и завеща́ю до́му Изра́илеву, и до́му Иу́дину заве́т нов: Не по заве́ту, его́же завеща́х отце́м их, в день, во́ньже е́мшу Ми за руку́ их, извести́ я от земли́ Еги́петския, я́ко ти́и не пребы́ша в заве́те Мое́м, и Аз небрего́х их, глаго́лет Госпо́дь. Я́ко сей заве́т, его́же завеща́ю до́му Изра́илеву, по днех о́нех, глаго́лет Госпо́дь: дая зако́ны Моя́ в мысли их, и на сердца́х их напишу́ я, и буду им в Бо́га, и ти́и бу́дут Ми в лю́ди. И не научи́т ки́йждо бли́жняго своего́ и ки́йждо брата своего́, глаго́ля: познай Го́спода, я́ко вси позна́ют Мя от мала да́же и до вели́каго их: я́ко ми́лостив буду непра́вдам их, и грехо́в их не помяну ктому́.

Русский перевод: Так говорит Господь: Вот наступают дни, когда Я заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый завет, не такой завет, какой Я заключил с отцами их, в тот день, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской, потому что они не пребыли в завете Моем, и Я пренебрег их, говорит Господь. Ибо вот завет, который Я завещаю дому Израилеву после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в мысли их, и напишу их на сердцах их, и буду им Богом, а они будут Моим народом. И не будут учить каждый ближняго своего и каждый брата своего, говоря: познай Господа, потому что все познают Меня, от малаго до большого из них; потому что Я милостив буду к неправдам их, и грехов их не вспомяну более.

Проро́чества Дании́лова чте́ние. [Дан. 3:1–88.]

В ле́то осмонадесятое Навуходоно́сор царь сотвори́ те́ло зла́то, высота́ его́ лакте́й шести́десяти, и широта́ его́ лакте́й шести́: и поста́ви е́ на по́ли Де́ире, во стране́ Вавило́нстей. И посла́ (Навуходоно́сор царь) собра́ти ипа́ты, и воево́ды, и местонача́льники, вожди́ же и мучи́тели, и су́щыя на власте́х. И вся кня́зи стран, приити́ на обновле́ние куми́ра, его́же поста́ви Навуходоно́сор царь. И собра́шася местонача́льницы, ипа́ты, воево́ды, вожди́, мучи́тели вели́цы, и́же над властьми́, и вси начальницы стран, на обновле́ние те́ла, е́же поста́ви Навуходоно́сор царь: и ста́ша пред те́лом, еже поста́ви Навуходоно́сор царь. И пропове́дник вопия́ше с кре́постию: вам глаго́лется, наро́ди, лю́дие, племена́, язы́цы. В о́ньже час а́ще услы́шите глас трубы́, свире́ли же и гу́сли, самви́ки же и псалти́ри, и согла́сия, и вся́каго рода мусики́йска, па́дающе покланя́йтеся те́лу злато́му, е́же поста́ви Навуходоно́сор царь. И и́же а́ще не пад поклони́тся, в той час вве́ржен бу́дет в пещь огне́м горя́щую. И бысть егда́ услы́шаша лю́дие глас трубы́, свире́ли же и гу́сли, самви́ки же и псалти́ри, и согла́сия, и вся́каго рода мусики́йскаго, па́дающе вси лю́дие, племена, язы́цы, покланя́хуся те́лу злато́му, е́же поста́ви Навуходоно́сор царь. Тогда́ приступи́ша му́жие халде́йстии и оболга́ша иуде́ев, отвеща́вше ре́ша Навуходоно́сору царе́ви: царю́, во ве́ки живи́. Ты, царю́, положи́л еси́ повеле́ние, да всяк челове́к, и́же а́ще услы́шит глас трубы́, свире́ли же и гу́сли, самви́ки же и псалти́ри, и согла́сия, и вся́каго ро́да мусики́йска, и не пад покло́нится те́лу злато́му, вве́ржен бу́дет в пещь огне́м горя́щую. Суть у́бо му́жи иуде́е, и́хже поста́вил еси́ над де́лы страны́ вави́лонския, Седра́х, Миса́х и Авденаго́, и́же не послу́шаша за́поведи твоея́, царю́, и бого́м твои́м не слу́жат, и те́лу злато́му, е́же поста́вил еси́, не покланя́ются. Тогда́ Навуходоно́сор в я́рости и гне́ве рече́ привести́ Седра́ха, Миса́ха и Авденаго́: и приведе́ни бы́ша пред царя́. И отвеща́ Навуходоно́сор, и рече́ им: а́ще вои́стинну, Седра́х, Миса́х и Авденаго́, бого́м мои́м не слу́жите, и те́лу злато́му, е́же поста́вих, не покланя́етеся. Ны́не у́бо а́ще есте́ гото́ви, да егда́ услы́шите глас трубы́, свире́ли же и гу́сли, самви́ки же и псалти́ри, и согла́сия, и вся́каго рода мусики́йскаго, па́дше поклони́теся те́лу злато́му, е́же сотвори́х. А́ще же не поклони́теся, в той час вве́ржени бу́дете в пещь огне́м горя́щую: и кто́ есть Бог, И́же и́змет вы из руки́ моея́? И отвеща́ша Седра́х, Миса́х и Авденаго́, глаго́люще царю́ Навуходоно́сору: не тре́бе нам о глаго́ле сем отвеща́ти тебе́. Есть бо Бог наш на Небесе́х, Ему́же мы слу́жим, си́лен изъя́ти нас от пе́щи огне́м горя́щия, и от руку́ твое́ю изба́вити нас, царю́. А́ще ли ни, ве́домо да бу́дет тебе́, царю́, я́ко бого́м твои́м не слу́жим, и те́лу злато́му, еже поста́вил еси́, не кла́няемся. Тогда́ Навуходоно́сор испо́лнися я́рости, и зрак лица́ его́ измени́ся на Седра́ха, Миса́ха и Авденаго́, и рече: разжжи́те пещь седмери́цею, до́ндеже до конца́ разгори́тся. И му́жем си́льным кре́постию рече́: окова́вше Седра́ха, Миса́ха и Авденаго́, вве́рзите в пещь огне́м горя́щую. Тогда́ мужие о́нии око́вани бы́ша с гащами свои́ми, и покрыва́лы, и сапогми́, и со оде́ждами свои́ми, и вве́ржени бы́ша посреде́ пе́щи огне́м горя́щия. Поне́же глаго́л царе́в превозмо́же, и пещь разжже́на бысть преизли́шше: и муже́й о́ных, и́же вверго́ша Седра́ха, Миса́ха и Авденаго́, уби́ пла́мень о́гненный. И мужие ти́и трие́, Седра́х, Миса́х и Авденаго́, падо́ша посреде́ пе́щи огне́м горя́щия окова́ни. И хожда́ху посре́де пла́мене пою́ще Бога, и благословя́ще Го́спода. И став с ни́ми Аза́риа помоли́ся си́це, и отве́рз уста́ своя́ посреде́ огня, рече́: Благослове́н еси́, Го́споди, Бо́же оте́ц на́ших, хва́льно и просла́влено И́мя Твое́ во ве́ки. Я́ко пра́веден еси́ о всех я́же сотвори́л еси́ нам и вся дела́ Твоя́ и́стинна, и пра́ви путие́ Твои́, и вси суди́ Твои́ и́стинны. И судьбы́ и́стинны сотвори́л еси́ по всем, я́же наве́л еси́ на ны, и на град Святы́й оте́ц на́ших, Иерусали́м: я́ко и́стиною и судо́м наве́л еси́ сия́ вся на ны грех ра́ди на́ших. Я́ко согреши́хом и беззако́нновахом отступи́вше от Тебе́, и прегреши́хом во всех. И за́поведей Твои́х не послу́шахом, ниже́ соблюдо́хом, ниже́ сотвори́хом, я́коже запове́дал еси́ нам, да бла́го нам бу́дет. И вся, ели́ка сотвори́л еси́ нам, и вся, ели́ка наве́л еси́ на ны, и́стинным судо́м сотвори́л еси́. И пре́дал еси́ нас в ру́ки враго́в беззако́нных, ме́рзких отсту́пников: и царю́ непра́ведну, и лука́внейшу па́че всея́ земли́. И ны́не несть нам отве́рсти уст, студ и поноше́ние бы́хом рабо́м Твои́м, и чту́щым Тя. Не преда́ждь у́бо нас до конца́ И́мене Твоего́ ра́ди, и не разори́ Заве́та Твоего́, и не отста́ви ми́лости Твоея́ от нас, Авраа́ма ра́ди возлю́бленнаго от Тебе́, и за Исаа́ка раба́ Твоего́, и Изра́иля Свята́го Твоего́. И́мже глаго́лал еси́ умно́жити се́мя их, я́ко зве́зды небе́сныя, и я́ко песо́к вскрай мо́ря. Я́ко, Влады́ко, умалихомся па́че всех язы́к, и есмы́ смире́ни по всей земли́ днесь грех ра́ди на́ших. И несть во вре́мя сие́ кня́зя, и проро́ка, и вожда́: ниже́ всесожже́ния, ниже́ же́ртвы, ниже́ приноше́ния, ниже́ кади́ла, ни ме́ста, е́же пожре́ти пред Тобо́ю. И обрести́ ми́лость: но душе́ю сокруше́нною и Ду́хом смире́нным, да прия́ты бу́дем. Я́ко во всесожже́ниих о́вних и ю́нчих, и я́ко во тмах а́гниц ту́чных: та́ко да бу́дет же́ртва на́ша пред Тобо́ю днесь, и да соверши́тся по Тебе́, я́ко несть студа́ упова́ющым на Тя. И ны́не возсле́дуем всем се́рдцем, и бои́мся Тебе́, и и́щем лица́ Твоего́. Не посрами́ нас, но сотвори́ с на́ми по кро́тости Твое́й, и по мно́жеству ми́лости Твоея́. И изми́ нас по чудесе́м Твои́м, и даждь сла́ву И́мени Твоему́, Го́споди. И да посра́мятся вси явля́ющии рабо́м Твои́м зла́я, и да постыдя́тся от вся́кия си́лы, и кре́пость их да сокруши́тся. И да разуме́ют, я́ко Ты еси́ Госпо́дь Бог еди́н, и славен по всей вселе́нней. И не преста́ша, вве́ргшии их, слуги́ царе́вы жгу́ще пещь на́ффою и смоло́ю, и изгре́бми и хвра́стием. И разлива́шеся пла́мень над пе́щию на ла́ктии четы́редесять де́вять. И обы́де и пожже́, и́хже обре́те о́крест пещи́ халде́йския. А́нгел же Госпо́день сни́де ку́пно с сущими со Аза́риею в пещь. И отрясе́ пла́мень о́гненный от пещи́. И сотвори́ сре́днее пещи́ я́ко дух росы́ шумя́щ и не прикосну́ся их отню́д огнь, и не оскорби́, ниже́ стужи́ им. Тогда́ ти́и трие́ я́ко еди́ными усты поя́ху, и благословля́ху, и славля́ху Бо́га в пещи́, глаго́люще: Благослове́н еси́, Го́споди, Бо́же оте́ц на́ших, и препе́тый и превозноси́мый во ве́ки, и благослове́но И́мя сла́вы Твоея́ свято́е, и препе́тое и превозноси́мое во ве́ки. Благослове́н еси́ в храме Святы́я сла́вы Твоея́, и препе́тый и превозноси́мый во ве́ки. Благослове́н еси́ ви́дяй бе́здны, седи́й на Херуви́мех, и препе́тый и превозноси́мый во ве́ки. Благослове́н еси́ на престо́ле сла́вы Ца́рствия Твоего́, и препе́тый и превозноси́мый во ве́ки. Благослове́н еси́ на тве́рди Небе́сней, и препе́тый, и превозноси́мый во ве́ки.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, вся дела́ Госпо́дня.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, А́нгели Госпо́дни.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, Небеса́.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, во́ды вся, я́же превыше небе́с.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, вся Си́лы Госпо́дни,

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, со́лнце и луна.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, зве́зды небе́сныя.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, всяк дождь и роса́.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, вси дуси.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, огнь и вар.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, студь и зной.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, ро́сы и и́ней.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, но́щи и дни́е.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, свет и тьма.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, лед и мраз.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, сланы и сне́зи.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, мо́лния и о́блацы.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Да Благослови́т земля́.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, го́ры и хо́лми

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, вся прозяба́ющая на земли́.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, исто́чницы.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, моря и ре́ки.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, ки́ти и вся дви́жущаяся в вода́х.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, вся пти́цы небе́сныя.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, зве́рие и вси ско́ти.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, сы́нове челове́честии.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Да благослови́т Изра́иль.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, иере́и Госпо́дни.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, раби́ Госпо́дни.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, дуси и ду́ши пра́ведных.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, преподо́бнии и смире́ннии се́рдцем.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, Ана́ниа, Аза́риа и Мисаи́л.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́те, апо́столи, проро́цы и му́ченицы Госпо́дни.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Благослови́м Отца́, и Сы́на, и Свята́го Ду́ха.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

И ны́не, и при́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Го́спода по́йте и превозноси́те во вся ве́ки.

Хвалим, благослови́м, покланяемся Го́сподеви.

Пою́ще и превознося́ще во вся ве́ки.

Русский перевод: Так

В восемнадцатый год Навуходоносор царь сделал золотой истукан: вышина его шестьдесят локтей, и ширина его шесть локтей, и поставил его на поле Деир в стране Вавилонской. И послал (Навуходоносор царь) собрать высших начальников, военачальников, наместников, начальников и правителей, и всех имеющих власть, и всех князей стран, чтобы пришли на открытие истукана, который поставил Навуходоносор царь. И собрались наместники, высшие начальники, военачальники, начальники, правители, высокопоставленныя и властныя лица, и все начальники стран на открытие истукана, который поставил Навуходоносор царь, и стали пред истуканом, который поставил Навуходоносор царь. Тогда глашатай громко возопил: «объявляется вамъ, народы, люди, племена и языки! В тот час, как услышите звук трубы, свирели, гуслей, самвики, и арфы и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, —падайте и покланяйтесь золотому истукану, который поставил Навуходоносор царь. А кто не падет и не поклонится, тотчас брошен будет в печь, раскаленную огнем». И когда услышали народы звук трубы, свирели и гуслей, самвики и арфы и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, то все народы, племена и языки, падая, покланялись золотому истукану, который поставил Навуходоносор царь.

Тогда подошли некоторые из Халдеев и наклеветали на Иудеев. И сказали Навуходоносору царю: царь, вовеки живи! Ты, царь, издал повеление, чтобы всякий человекъ, который услышит звук трубы, и свирели, и гуслей, самвики и арфы, и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, и не падет и не поклонится золотому истукану, будет брошен в печь, огнем раскаленную. Но есть мужи Иудейские, которых ты поставил над делами страны Вавилонской, Седрах, Мисах и Авденаго, которые не послушали твоего, царь, повеления, и богам твоим не служат, и истукану золотому, который ты поставил, не покланяются.

Тогда Навуходоносор в ярости и гневе велел привести Седраха, Мисаха и Авденаго, и приведены они были к царю. И сказал им Навуходоносор: правда ли, Седрах, Мисах и Авденаго, что вы богам моим не служите и золотому истукану, который я поставил, не кланяетесь? Отныне, если вы готовы, то, как только услышите звук трубы, свирели, гуслей, самвики, арфы и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, то падите и поклонитесь истукану золотому, который я сделал, если же не поклонитесь, то тотчас же брошены будете в печь, раскаленную огнем, и какой бог избавит вас от руки моей?

И сказали в ответ Седрах, Мисах и Авденаго царю Навуходоносору: нет нам нужды отвечать тебе на это слово. Ибо есть Бог наш на небесах, Которому мы служим, Он силен взять нас из печи, разскаленной огнем, и от руки твоей, царь, избавит нас. Если же не так, то да будет известно тебе, царь, что богам твоим мы не служим и истукану золотому, сделанному тобою, мы не кланяемся.

Тогда Навуходоносор исполнился ярости и вид лица его изменился на Седраха, Мисаха и Авденаго, и сказал: разожгите печь в семь раз более, пока до конца не разожжется. И самым сильным мужам сказал: связавши Седраха, Мисаха и Авденаго, бросьте в печь раскаленную огнем. Тогда мужи оные связаны были в нижнем платье своем и в головных уборах, и в обуви, и в одеждах своих, и брошены были в средину печи, раскаленной огнем. Так как повеление царя было весьма строго и печь была раскалена чрезвычайно, то мужей тех, которые бросили Седраха, Мисаха и Авденаго, огненное пламя убило. А сии три мужа, Седрах, Мисах и Авденаго, упали в средину раскаленной огнем печи связанные, и ходили среди пламени, воспевая Бога и благословляя Господа.

И став с ними, Азария молился и, отверзши уста свои среди пламени, говорил так: «Благословен Ты, Господи Боже отцев наших, хвально и прославлено имя Твое во веки. Ибо праведен Ты во всем, что соделал с нами, и все дела Твои истинны и пути Твои правы, и все суды Твои истинны Ты совершил истинные суды во всем, что навел на нас и на святый град отцев наших, Иерусалимъ, потому что по истине и по суду навел Ты все это на нас за грехи наши. Ибо согрешили мы, и поступили беззаконно, отступив от Тебя, и во всем согрешили. И заповедей Твоих не слушали и не соблюдали, и не поступали, как Ты повелел нам, чтобы благо нам было. И все, что Ты навел на нас, и все, что Ты соделал с нами, соделал по истинному суду. И предал нас в руки врагов беззаконных, противных отступников, и царю неправосудному и злейшему на всей земле. И ныне мы не можем открыть уст; мы сделались стыдом и поношением для рабов Твоих и чтущих Тебя. Но не предай нас навсегда ради имени Твоего, и не разрушь завета Твоего. И не отними от нас милости Твоей ради Авраама, возлюбленнаго Тобою, и ради Исаака, раба Твоего, и Израиля святаго Твоего, Которым Ты говорил, что умножишь семя их, как звезды небесныя и как песок на берегу моря. Мы умалены, Господи, более всех народов, и унижены ныне на всей земле за грехи наши. И нет в настоящее время ни князя, ни пророка, ни вождя, ни всесожжения, ни жертвы, ни приношения, ни фимиама, ни места, чтобы нам принести жертву Тебе и обресть милость. Но с сокрушенною душею и смиренным духом да будем приняты. Как при всесожжении овнов и тельцов и как при тысячах тучных агнцев, так да будет жертва наша пред Тобою ныне благоугодною Тебе; ибо нет стыда уповающим на Тебя. И ныне мы следуем всем сердцем, и боимся Тебя, и ищем лица Твоего. Не посрами нас, но сотвори с нами по снисхождению Твоему и по множеству милости Твоей. И избави нас (по множеству) чудес Твоих, и дай славу имени Твоему, Господи. И да посрамятся все, делающие рабам Твоим зло; и да постыдятся со всем могуществом, и сила их да сокрушится; И да познают, что Ты Господь Бог един и славен по всей вселенной».

А между тем слуги царя, ввергшие их, не переставали разжигать печь нефтью, смолою, паклею и хворостом; И поднимался пламень над печью в сорок девять локтей; И вырывался и сожигал тех из Халдеев которых достигал около печи. Но ангел Господень сошел в печь вместе с бывшими с Азариею. И выбросил пламень огня из печи, и сделал, что в средине печи был как бы шумящий влажный ветер, и огонь нисколько не прикоснулся к ним, и не повредил им, и не обезпокоил их.

Тогда сии трое, как бы одними устами, воспели в печи, и благословили и прославили Бога, говоря:

«Благословен Ты, Господи, Боже отцев нашихъ, и хвальный и превозносимый во веки, и благословенно имя славы Твоей, святое и прехвальное и превозносимое во веки. Благословен Ты в храме святой славы Твоей, и прехвальный и превозносимый во веки. Благословен Ты, видящий бездны, возседающий на херувимах, и прехвальный и превозносимый во веки. Благословен Ты на престоле славы царства Твоего, и прехвальный и превозносимый во веки. Благословен Ты на тверди небесной, и прехвальный и превозносимый во веки.

Благословите, все дела Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, ангелы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, небеса, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, все воды, которыя превыше небес, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, все силы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, солнце и луна, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, звезды небесныя, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, всякий дождь и роса, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, все ветры, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, огонь и жар, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, холод и зной, Господа, пойте и превозносите Его во веки,

Благословите, росы и инеи, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, ночи и дни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, свет и тьма, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, лед и мороз, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, иней и снег, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, молнии и облака, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Да благословит земля Господа, да поет и превозносит Его во веки.

Благословите, горы и холмы, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, все произрастения на земле, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, источники, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, моря и реки, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, киты и все, движущееся в водах, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, все птицы небесныя, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, звери и весь скот, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, сыны человеческие, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Да благословит Израиль Господа, пой и превозноси Его во веки.

Благословите, священники Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, рабы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, духи и души праведных, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, праведные и смиренные сердцем, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, Анания, Азария и Мисаил, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Апостол и Евангелие

Проки́мен, глас 5: Вся земля́ да покло́нится Тебе́ и пое́т Тебе́, да поет же И́мени Твоему́, Вы́шний.

Стих: Воскли́кните Господеви вся земля́, по́йте же И́мени Его́.

Вся земля́ да покло́нится Тебе́ и пое́т Тебе́, да поет же И́мени Твоему́, Вы́шний.

К Ри́мляном послания свята́го апо́стола Павла чте́ние.

Послание к Римлянам, зачало 91:

Бра́тие, ели́цы во Христа́ Иису́са крести́хомся, в смерть Его́ крести́хомся. Спогребо́хомся у́бо Ему́ креще́нием в смерть: да я́коже воста́ Христо́с от ме́ртвых сла́вою О́тчею, та́ко и мы во обновле́нии жи́зни ходи́ти начне́м. А́ще бо сообра́зни бы́хом подо́бию сме́рти Его́, то и Воскресе́нию бу́дем. Сие́ ве́дяще, я́ко ве́тхий наш челове́к с Ним распя́тся, да упраздни́тся те́ло грехо́вное, я́ко ктому́ не рабо́тати нам греху́. Уме́рый бо, оправди́ся от греха́. А́ще ли умро́хом со Христом, ве́руем, я́ко и жи́ви бу́дем с Ним. Ве́дяще, я́ко Христо́с воста́ от ме́ртвых, ктому́ уже́ не умира́ет: смерть Ему́ кто́му не облада́ет. Еже бо у́мре, греху́ у́мре еди́ною: а е́же живе́т, Бо́гови живе́т. Та́кожде и вы помышля́йте себе́, ме́ртвым у́бо бы́ти греху́, живы́м же Бо́гови: о Христе́ Иису́се Господе на́шем.

Русский перевод: Братия, все мы, крестившиеся во Христа Иисуса, в смерть Его крестились? Итак мы были с Ним погребены крещением в смерть, дабы, как Христос воскрес из мертвых славою Отца, так и нам ходить в обновленной жизни. Ибо если мы соединены с Ним подобием смерти Его, то должны быть соединены и подобием воскресения, зная то, что ветхий наш человек распят с Ним, чтобы упразднено было тело греховное, дабы нам не быть уже рабами греху; ибо умерший освободился от греха. Если же мы умерли со Христом, то веруем, что и жить будем с Ним, зная, что Христос, воскреснув из мертвых, уже не умирает: смерть уже не имеет над Ним власти. Ибо, что Он умер, то умер однажды для греха; а что живет, то живет для Бога. Так и вы почитайте себя мертвыми для греха, живыми же для Бога во Христе Иисусе, Господе нашем.

Вместо Аллилу́ия:

Воскресни́, Бо́же, суди́ земли́, я́ко Ты насле́диши во всех язы́цех.

Стих: Бог ста в со́нме бого́в, посреде́ же бо́ги разсу́дит.

Воскресни́, Бо́же, суди́ земли́, я́ко Ты насле́диши во всех язы́цех.

Стих: Доко́ле су́дите непра́вду, и ли́ца гре́шников прие́млете?

Воскресни́, Бо́же, суди́ земли́, я́ко Ты насле́диши во всех язы́цех.

Стих: Суди́те си́ру и убо́гу, смире́нна и ни́ща оправда́йте.

Воскресни́, Бо́же, суди́ земли́, я́ко Ты насле́диши во всех язы́цех.

Стих: Изми́те ни́ща и убо́га, из руки́ гре́шничи изба́вите его́.

Воскресни́, Бо́же, суди́ земли́, я́ко Ты насле́диши во всех язы́цех.

Стих: Не позна́ша, ниже́ уразуме́ша, во тьме хо́дят.

Воскресни́, Бо́же, суди́ земли́, я́ко Ты насле́диши во всех язы́цех.

Стих: Да подви́жатся вся основа́ния земли́. Аз рех: бо́зи есте́, и сы́нове Вы́шняго вси. Вы же я́ко челове́цы умира́ете и я́ко еди́н от князе́й па́даете.

Воскресни́, Бо́же, суди́ земли́, я́ко Ты насле́диши во всех язы́цех.

От Матфе́я свята́го Ева́нгелия чте́ние.

Сла́ва Тебе́, Го́споди, сла́ва Тебе́.

Евангелие от Матфея, зачала 115–116:

В ве́чер суббо́тный, свита́ющи во еди́ну от суббо́т, прии́де Мари́а Магдали́на и другая Мари́а, ви́дети гроб. И се трус бысть ве́лий: а́нгел бо Госпо́день сшед с небесе́, присту́пль отвали́ ка́мень от две́рий гро́ба и седя́ше на нем. Бе же зрак его́ я́ко мо́лния и одея́ние его́ бело́ я́ко снег. От стра́ха же его́ сотрясо́шася стрегу́щии и бы́ша я́ко ме́ртвии. Отвеща́в же а́нгел рече́ жена́м; не бо́йтеся вы, вем бо, я́ко Иису́са распя́таго и́щете. Несть зде: воста́ бо, я́коже рече́. Прииди́те, ви́дите ме́сто, иде́же лежа́ Госпо́дь. И ско́ро ше́дше рцы́те ученико́м Его́, я́ко воста́ от ме́ртвых, и се варя́ет вы в Галиле́и: та́мо Его́ у́зрите, се Рех вам. И изше́дше ско́ро от гро́ба, со стра́хом и ра́достию ве́лиею, теко́сте возвести́ти ученико́м Его́. Я́коже идя́сте возвести́ти ученико́м Его́. И се Иису́с сре́те я́, глаго́ля: ра́дуйтеся. Оне́ же присту́пльше, я́стеся за но́зе Его́, и поклони́стеся Ему́. Тогда́ глаго́ла и́ма Иису́с: не бо́йтеся, иди́те, возвести́те бра́тии Мое́й, да и́дут в Галиле́ю, и ту Мя ви́дят. Иду́щема же и́ма, се не́цыи от кусто́диа прише́дше во град, возвести́ша архиере́ом вся бы́вшая. И собра́вшеся со ста́рцы сове́т сотвори́ша, сре́бреники дово́льны да́ша во́ином, глаго́люще: рцы́те, я́ко ученицы́ Его́ но́щию прише́дше украдо́ша Его́, нам спя́щым. И а́ще сие́ услы́шано бу́дет у иге́мона, мы утоли́м его́ и вас безпеча́льны сотвори́м. Они́ же прие́мше сре́бреники, сотвори́ша я́коже нау́чени бы́ша. И промче́ся сло́во сие́ во иуде́ех, да́же до сего́ дне. Еди́нии же на́десяте ученицы́ идо́ша в Галиле́ю, в го́ру, а́може повеле́ им Иису́с. И ви́девше Его́ поклони́шася Ему́: о́ви же усумне́шася. И присту́пль Иису́с рече́ им, глаго́ля: даде́ся Ми вся́ка власть на Небеси́ и на земли́. Ше́дше у́бо научи́те вся язы́ки, крестя́ще их во И́мя Отца́, и Сы́на, и Свята́го Ду́ха. Уча́ще их блюсти́ вся, ели́ка запове́дах вам. И се Аз с ва́ми есмь во вся дни, до сконча́ния ве́ка. Ами́нь.

Русский перевод: По прошествии субботы, на рассвете первого дня недели, пришла Мария Магдалина и другая Мария посмотреть гроб. И вот, сделалось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нем; вид его был, как молния, и одежда его бела, как снег; устрашившись его, стерегущие пришли в трепет и стали, как мертвые; Ангел же, обратив речь к женщинам, сказал: не бойтесь, ибо знаю, что вы ищете Иисуса распятого; Его нет здесь – Он воскрес, как сказал. Подойдите, посмотрите место, где лежал Господь, и пойдите скорее, скажите ученикам Его, что Он воскрес из мертвых и предваряет вас в Галилее; там Его увидите. Вот, я сказал вам. И, выйдя поспешно из гроба, они со страхом и радостью великою побежали возвестить ученикам Его. Когда же шли они возвестить ученикам Его, и се Иисус встретил их и сказал: радуйтесь! И они, приступив, ухватились за ноги Его и поклонились Ему. Тогда говорит им Иисус: не бойтесь; пойдите, возвестите братьям Моим, чтобы шли в Галилею, и там они увидят Меня. Когда же они шли, то некоторые из стражи, войдя в город, объявили первосвященникам о всем бывшем. И сии, собравшись со старейшинами и сделав совещание, довольно денег дали воинам, и сказали: скажите, что ученики Его, придя ночью, украли Его, когда мы спали; и, если слух об этом дойдет до правителя, мы убедим его, и вас от неприятности избавим. Они, взяв деньги, поступили, как научены были; и пронеслось слово это между иудеями до сего дня. Одиннадцать же учеников пошли в Галилею, на гору, куда повелел им Иисус, и, увидев Его, поклонились Ему, а иные усомнились. И приблизившись Иисус сказал им: дана Мне всякая власть на небе и на земле. Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа, уча их соблюдать всё, что Я повелел вам; и вот, Я с вами во все дни до скончания века. Аминь.

Сла́ва Тебе́, Го́споди, сла́ва Тебе́.

Го́споди, поми́луй. 40.

Сла́ва, и ны́не:

Сподо́би, Го́споди, в вечер сей без греха́ сохрани́тися нам. Благослове́н еси́, Го́споди, Бо́же оте́ц на́ших, и хва́льно и просла́влено И́мя Твое́ во ве́ки. Ами́нь.

Бу́ди, Го́споди, ми́лость Твоя́ на нас, я́коже упова́хом на Тя. Благослове́н еси́, Го́споди, научи́ мя оправда́нием Твои́м. Благослове́н еси́, Влады́ко, вразуми́ мя оправда́нием Твои́м. Благослове́н еси́, Святы́й, просвети́ мя оправда́нии Твои́ми.

Го́споди, ми́лость Твоя́ во век, дел руку́ Твое́ю не пре́зри. Тебе́ подоба́ет хвала́, Тебе́ подоба́ет пе́ние, Тебе́ сла́ва подоба́ет, Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, ны́не, и при́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Го́споди, поми́луй. 12.

Сла́ва, и ны́не:

Стихи́ры на стихо́вне, глас 8
(из древнего Типикона храма Гроба Господня):

Свет вече́рний возсия́ всем су́щим во тьме, торжество́ Па́схи и Воскресе́ния та́инственно предвозвеща́я, се бо я́ко спяй из ме́ртвых возстае́т Госпо́дь, врата́ и вереи́ Боже́ственною си́лою сокруша́я Христо́с, и обнови́т вся я́ко Бог Безсме́ртный су́щия во а́де истле́вшия, сме́рти си́лу разруши́в.

Свет возсия́ пра́веднику и пра́вым се́рдцем весе́лие.

Возсия́ нам всесве́тлый и честны́й ве́чер Христо́ва Воскресе́ния, просвеща́яй та́йно днесь мир и ду́ши живы́х и ме́ртвых к весе́лию подвиза́я, сего́ ра́ди ве́рнии Го́споду духо́вный пра́здник пра́зднуем, я́ко изба́вльшеся тьмы и све́том позна́ния ду́ши просвети́вше пресла́внаго Воскресе́ния.

Во све́те Твое́м у́зрим свет, проба́ви ми́лость Твою́ ве́дущим Тя.

Иерусали́ме, просвети́ся, Сио́не, весели́ся, небеса́ ра́дуйтеся, земле́ и я́же на ней, обнови́теся, апо́столи Христо́вы с мироно́сицами ко гро́бу востеки́те, пропове́дуя всю́ду е́же из ме́ртвых Спа́сово воста́ние, и духо́вный пра́здник, мир, пра́зднуй, я́ко ве́чер суббо́ты сия́ Па́сху предвозсия́ет.

Сла́ва, и ны́не, глас 1:

Царь Небе́сный за человеколю́бие во́лею распя́ся и во́лею погребе́ся, Его́же ад срет огорчи́ся, Его́же пра́ведных ду́ши прие́мша возра́довашася. Ада́м воскре́се, ви́дя Зижди́теля в преиспо́дних.
О чудесе́! Ка́ко сме́рти вкуси́ всех жизнь, ка́ко Свет во ад прии́де? — изве́стно я́коже восхоте́, да просвети́т мир, зову́щий и глаго́лющий: Животода́вче Го́споди, сла́ва Тебе́, Спа́се душ на́ших.

Молитва святаго Симеона Богоприимца

Ны́не отпуща́еши раба́ Твоего́, Влады́ко, по глаго́лу Твоему́ с ми́ром: я́ко ви́деста о́чи мои́ спасе́ние Твое́, е́же еси́ угото́вал пред лице́м всех люде́й, свет во открове́ние язы́ков, и сла́ву люде́й Твои́х Изра́иля.

Та́же:

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас. Трижды, и три поклона.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не и при́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Пресвята́я Тро́ице, поми́луй нас: Го́споди, очи́сти грехи́ на́ша; Влады́ко, прости́ беззако́ния на́ша; Святы́й, посети́ и исцели́ не́мощи на́ша, и́мене Твоего́ ра́ди.

Го́споди, поми́луй. Трижды.

Сла́ва, и ны́не:

О́тче наш, И́же еси́ на Небесе́х, да святи́тся и́мя Твое́, да прии́дет Ца́рствие Твое́, да бу́дет во́ля Твоя́, я́ко на Небеси́, и на земли́. Хлеб наш насу́щный даждь нам днесь; и оста́ви нам до́лги на́ша, я́коже и мы оставля́ем должнико́м на́шим; и не введи́ нас во искуше́ние, но изба́ви нас от лука́ваго.

[Я́ко Твое́ есть Ца́рство и си́ла и сла́ва во ве́ки. Ами́нь. (Мф. 6: 9-13)]

Тро́парь, глас 2:

Благообра́зный Ио́сиф, с дре́ва снем Пречи́стое Те́ло Твое́, плаща­ни́цею чи́стою обви́в, и воня́ми во гро́бе но́ве покры́в положи́.

Сла́ва:

Егда́ снизше́л еси́ к сме́рти, Животе́ Безсме́ртный, тогда́ ад умертви́л еси́ блиста́нием Божества́; егда́ же и уме́ршия от преиспо́дних воскреси́л еси́, вся Си́лы Небе́сныя взыва́ху: Жизнода́вче, Христе́ Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

И ны́не:

Мироно́сицам же́нам при гро́бе представ а́нгел вопия́ше: ми́ра ме́ртвым суть прили́чна, Христо́с же истле́ния яви́ся чуждь.

Утверди́, Бо́же, святу́ю правосла́вную ве́ру правосла́вных христиа́н во век ве́ка.

Честне́йшую Херуви́м, и сла́внейшую без сравне́ния Серафи́м, без истле́ния Бо́га Слова ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу Тя велича́ем.

Сла́ва, и ны́не:

Го́споди, поми́луй. Трижды. Благослови́.

Отпу́ст
(из старопечатного Устава 1634 года, л. 313)

И́же нас ра́ди и на́шего ра́ди спасе́ния смири́вый Себе́, и в на́шу нищету́ облеки́йся, и во́лею стра́сти претерпе́вый, и смерть вкуси́вый, и во гро́бе положи́выйся, Христе́, И́стинный Бо́же наш, моли́твами Пречи́стыя Своея́ Ма́тере и всех святы́х, поми́луй и спаси́ нас, я́ко Благ и Человеколю́бец. Ами́нь.

Вели́каго господи́на и отца́ на́шего Кири́лла, / Святе́йшаго Патриа́рха Моско́вскаго и всея́ Руси́, / и господи́на на́шего высокопреосвяще́ннейшаго и́мярек, / митрополи́та [или́: архиепи́скопа; или́: преосвяще́ннейшаго и́мярек, епи́скопа] [его́же есть о́бласть], / настоя́теля, бра́тию и прихо́жан свята́го хра́ма на́шего, / домоча́дцы на́ша и вся правосла́вныя христиа́ны, / Го́споди, сохрани́ их на мно́гая ле́та.